

La Mishná nos dice que si un animal causó daño sin intención dañina, sino por simple satisfacción —como por ejemplo comer de un campo vecino—, su dueño debe pagar siempre y cuando el daño haya sido causado en un dominio privado; pero si el daño fue en un recinto público está exento de la indemnización del daño. Sin embargo si a través del daño hay algún tipo de beneficio para el animal, el dueño tiene que pagar por el beneficio obtenido pese a estar exento de la indemnización del daño.

GUEMARÁ



Instrucciones:

Leer en voz baja la Guemará desde “La Guemará cita otra parte de nuestra Mishná” hasta “La Guemará presenta”.

si lo hubiera alimentado con heno y paja, דאָמער לייע אי אַפּשוי להאכילע שיעורין, אָלא קשין ונתבן **pues** el dañado **le puede decir** al dañado: “**No quiero darle de comer cebada** porque es muy cara, sino heno y paja”.

El costo de la cebada, pero a **precio barato**, כפי שהיה צריך, de acuerdo con lo que tendría que haber comprado de cebada para darle de comer אם הייתה רוצה להאכילה שיעורין **si** hubiera querido darle de comer cebada al animal. **Pero** que no lo calcule de acuerdo con el **precio de mercado**, דלמא איהו לא מאכיל, **quizá** esta persona **no estaría dispuesta a darle de comer cebada** sino heno y paja. אלא **Más bien, que calcule el**

La Guemará cita otra parte de nuestra Mishná:

«Y, no obstante, **si** el animal que comió en el dominio público **tuvo provecho** de lo que se comió, su dueño **debe pagar** [el valor del provecho que el animal tuvo]».

La Guemará explica cómo se calcula el valor del provecho que tuvo ese animal:

¿Y cuánto debe pagar el dueño por el provecho que tuvo su animal? **Y cuánto** **debe** pagar el dueño por el provecho que tuvo su animal? **Rabba** dijo que debe pagar **el costo de la paja** que habría sido necesaria para saciar a ese animal, aunque haya comido cebada; ya que el dueño del animal le puede decir al dañado que él no quería darle de comer cebada. **Y Rava** dijo que si el animal comió cebada, el dueño debe pagar **el costo de la cebada**, aunque no suela alimentarlo con cebada; pero hace el cálculo a **precio barato** (o sea, calcula dos tercios del precio normal) y no al precio de mercado, pues suponemos que cualquiera preferiría alimentar a sus animales con cebada si la pudiera conseguir a un precio bajo.

1

¿Cuál es la discusión entre Raba y Rava? Explique la lógica de cada uno.

Objetivo:
Sintetizar y aclarar las opiniones.

- Según Rabba, pese a que el animal haya comido cebada, su dueño debe pagar el precio de lo que se le suele dar de comer al animal, heno y paja, ya que ese fue el provecho que el dueño obtuvo al ahorrarse la comida.
- Según Rava, el dueño del animal tiene que pagar la cebada consumida conforme al precio que las personas suelen pagar por esta para alimentar a sus animales —dos tercios del costo del mercado—, ya que, al fin y al cabo, pese a no tratarse de la comida que el animal suele comer, este se benefició de un alimento de mayor calidad.

יתן Más bien, que calcule el valor de la cebada según el precio barato, (ב"ב קמז:) כדאמרינן בפרק מי שמת כמו: el precio que se menciona en el capítulo *Mi shemet* (Tratado de *Baba Batra* 146b): וכל זוזא תשיב בארבע דנקי Por cada zuz (un zuz es una moneda que equivale a 6 dankas) se calculan cuatro dankas, דהינו שני שלישי הדמים o sea, dos tercios del valor de la cebada que se comió el animal, tomando como base el precio de mercado.

אף על פי שאינו רגיל A pesar de que esa persona en concreto no acostumbre a darle de comer a su animal cebada, sino paja, להאכילה שעורין אלא עמיר משלם לו, debe pagarle al dañado el costo de la cebada, אחר שאדם אחר רגיל לתן לבהמתו קב או קביים según lo que la otra persona acostumbra a darle a su animal para saciarlo, un kav o dos kavim.

כיון דמשערינן, לפיכך En consecuencia, ya que se calcula el valor del provecho que tuvo el animal en función del costo de una comida propia de su alimentación...

... אם אכלה חטים או כל דבר הרע לה si el animal comió trigo o cualquier otro alimento que lo perjudica, דלא נהנית, el dueño está exento de pagar si su animal comió en el dominio público.

בהחטא En las cercanías (beteiuma)

La Guemará presenta dos Baraitot que corroboran las opiniones de los Amoraím:

תניא כותיה דרבא Se enseñó en una Baraitá lo mismo que dijo Rabba, **תניא כותיה דרבא** y se enseñó en otra Baraitá lo mismo que dijo Rava. **רבי שמעון בן יוחי אמר** Se enseñó en la siguiente Baraitá lo mismo que dijo Rabba: **«R. Shimon ben Yojay dijo: אין משלמת אלא דמי עמיר בלבד** En un caso en el que el animal haya tenido provecho de lo que comió en el dominio público, no se paga sino únicamente el costo de la paja que hubiera sido necesaria para saciar al animal». **תניא כותיה דרבא** Y se enseñó en la siguiente Baraitá lo mismo que dijo Rava: **«אם נהנית משלמת מה שנהנית** Si el animal comió en el dominio público un kav⁷ o dos de frutos, no decimos que el dueño debe pagar lo que cuestan. **אלא אומדין כמה אדם רוצה להאכיל לבהמתו** Más bien, estimamos cuánto dinero la persona estaría dispuesta a gastar para darle de comer de esos frutos a su animal, siempre y cuando sea algo propio de su alimentación, como la cebada, a pesar de que esa persona en concreto no acostumbre a

darle más que heno y paja. Y la base de cálculo es la cantidad de cebada que suele darle una persona que sí acostumbra a alimentar a su animal con cebada. Además, se toma en cuenta que las personas que no están acostumbradas a darles de comer cebada a sus animales, sólo estarían dispuestas a comprarla a precio barato, por lo que se debe calcular el costo de esa cebada a precio bajo⁸. **לפיכך אכלה חטין או דבר הרע לה פטורה** En consecuencia, dado que se calcula el valor del provecho que tuvo el animal en función del costo de una comida apropiada para él, si el animal comió en el dominio público trigo o cualquier otro alimento que lo perjudica, su dueño está exento de pagar, ya que el animal no tiene provecho de esa comida».



Instrucciones:

Leer en voz baja la Guemará desde “La Guemará presenta” hasta “La Guemará introduce un tema nuevo”.

2 ¿Para qué cita la Guemará estas Baraitot?

Objetivo:

Entender la estructura de la Guemará.

Para traer pruebas en favor de cada una de las opiniones.

3 ¿Qué aprendemos de las Baraitot citadas en favor de cada una de las opiniones?

Objetivo:

Sintetizar.

• La Baraitá citada en favor de Rabba nos enseña que el dueño del animal paga la cebada ingerida conforme al valor de la paja y el heno.

• La Baraitá citada en favor de Rava nos enseña que el pago de la cebada se calcula según lo que las personas están dispuestas a pagar por una mejor alimentación de su animal --aunque no sea la habitual-- que es un tercio menos que el precio de mercado. También concluimos que la cantidad de cebada que tiene que pagar el dueño del animal se calcula según la cantidad que usualmente se le da de comer y no según lo que el animal haya comido, por lo que incluso si el animal comió una cantidad mayor el dueño no paga más que lo usual.

Mas si el animal comió trigo, el dueño no tiene que pagar nada, pues el trigo no beneficia al animal sino que lo perjudica, y nadie está dispuesto a pagar por algo que perjudica a su animal.

5

5. ¿Qué significa “זה נהנה”, y qué significa “זה חסר”?

- “זה נהנה” significa que la persona se está beneficiando de los bienes del compañero.
- “זה חסר” significa que el dueño de los bienes sufre un perjuicio.

6

Señale un caso en el que esté claro que la persona debe de pagar por el uso de las pertenencias del compañero.

En el caso de un extraño que habita cierta casa que otro tiene disponible para alquilar, y que de no haberla ocupado tendría que pagar para alquilarse una vivienda. En tal caso está claro que el extraño debe pagarle al dueño, pues lo está perjudicando a la vez que está beneficiándose de la propiedad.

TOSAFOT

7

Si el dueño del apartamento se enterara de la estadía del extraño sólo a la mañana siguiente, todo indica que el extraño no estaría perjudicándolo, ya que seguramente el dueño intentó alquilar el apartamento la noche anterior y no lo consiguió. En un caso como tal, ¿el extraño debería pagar?

Objetivo:
Estimular el razonamiento.



Instrucciones:

X⁽¹⁾

En un caso así, se considera que **este se beneficia** de los bienes de su prójimo, pues se ahorró el alquiler de la casa de otro; y **aquel sufre un perjuicio** porque no pudo alquilar su casa mientras el ocupante estuvo alojado en ella; y, por lo tanto, es obvio que queda obligado a pagarle un alquiler.

El Tosafot aclara por qué aquel sufre un perjuicio:

דכל זמן שרואים את זה עומד בביתו El propietario sufre un perjuicio, ya que todo el tiempo que las personas ven a este extraño parado en su casa אין מבקשים ממנו להשכיר no buscan alquilársela a este.

זה נהנה וזה חסר

El Tosafot explica que el daño que causa este ocupante no es únicamente si el dueño está al tanto de su ocupación, sino incluso en caso de no saber nada al respecto, ya que puede que haya personas interesadas en alquilar la casa, quienes al ver que ya está ocupada dejan de buscar al dueño.

8

Indique un caso en el que está claro que la persona no tiene que pagar por el uso de las pertenencias de su compañero.

En el caso de un extraño que habita la casa de otro que no está disponible para alquiler, y tratándose de un extraño que no necesita de esta casa para vivir, ya que dispone de otra. En tal caso está claro que el extraño no tiene que pagar por su estadía, ya que no se benefició de la casa y tampoco perjudicó a nadie.

9

¿Qué significa “לא צריכא”?

Objetivo:
Aclarar el concepto.

Significa que no es necesario plantearse esta duda de “מעלייתא” en los casos que trajimos anteriormente, ya que en ellos está claro cuál es la ley, sino que la duda se suscita en el caso que La Guemará seguidamente nos presenta.

10

Cuál es el caso de este “מילי מעלייתא”. Explique los dos lados de la duda.

Esta duda de “מעלייתא” se suscita en el caso de un extraño que habita una propiedad que no está para alquilarse y se beneficia de ella, ya que se ahorra el alquiler que debería pagar en cualquier otro sitio.

BABA KAMA 20B

GUEMARÁ



Instrucciones:

Leer en voz baja la Guemará desde “La Guemará continua” hasta “La Guemará rechaza”.

La Guemará continúa con el relato de la conversación entre Rav Jisda y Rami bar Jama:

אמר ליה Le dijo Rami bar Jama a Rav Jisda: **מתניתין היא** La respuesta a esa pregunta es algo que se ve en una Mishná. **Le preguntó Rav Jisda:** **הי מתניתין** ¿Qué Mishná? **אמר ליה לבי תשמש לי Le dijo Rami bar Jama:** Cuando me sirvas y me atiendas, aunque sea una vez, te diré a qué Mishná me refiero². **שקל סודריה כרך ליה Tomó Rav Jisda su pañuelo, y se lo dobló a Rami bar Jama en un gesto de servicio. Continúa la Guemará con el relato:** **אמר ליה Le dijo Rami Bar Jama:** **אם נהנית משלמת מה שנהנית** La Mishná a la que me refiero es esta: «Y, no obstante, si el animal que comió en el dominio público tuvo provecho de lo que se comió, su dueño debe pagar el valor del provecho que el animal tuvo»³. Vemos de esta Mishná que el dueño del animal debe pagar, a pesar de que el dueño de los frutos los dejó en el dominio público y el provecho que tuvo el animal no le causó ningún perjuicio, con lo cual se deduce que si este se beneficia de los bienes de su prójimo y aquel (el propietario) no sufre ningún perjuicio por ello, el que se haya beneficiado debe pagar.

no tuera por mi casa, לא צריכא לך לא צריכא לך habrías tenido que alquilar otra!”.

לי לבי תשמש לי Cuando me sirvas. **אמר ליה Le dijo Rami bar Jama:** Cuando me sirvas una vez te diré a qué Mishná me refiero.

כרך ליה סודריה Le dobló el pañuelo. **קפל לו סודר שולו Le dobló su pañuelo,** a Rami bar Jama.

Debe pagar el valor del provecho. **אמר ליה Le dijo Rami bar Jama:** **אם נהנית משלמת מה שנהנית** Debe pagar el valor del provecho que el animal tuvo. **אמר ליה Le dijo Rami bar Jama:** **אם נהנית משלמת מה שנהנית** Debe pagar el valor del provecho que el animal tuvo. **אמר ליה Le dijo Rami bar Jama:** **אם נהנית משלמת מה שנהנית** Debe pagar el valor del provecho que el animal tuvo.

El hombre al que el Señor del Mundo le brinda Su ayuda. **אמר ליה Le dijo Rami bar Jama:** **אם נהנית משלמת מה שנהנית** El hombre al que el Señor del Mundo le brinda Su ayuda.

11 Cuando Rami bar jama le pidió a Rav Jisda que hiciera algo por él a cambio de la respuesta, ¿cuál era su intención? ¿Acaso Rami Bar Jama le estaba cobrando a Rav Jisda por estudiar Torá?

Objetivo:

Aclarar que toda acción que los sabios llevan a cabo tiene un significado.

Un alumno que se somete a su maestro aprende mejor, ya que si le cuesta comprender una enseñanza atribuye la dificultad a su falta de comprensión y no a un error por parte del maestro.

Rami Bar Jama le puso como condición a Rav Jisda que lo sirviera, para de alguna forma someter a Rav Jisda colocándolo por debajo de él pues de esa forma comprendería mejor su enseñanza.

12 Indique si según Rami Bar Jama “זה נהנה וזה לא חסר” es חייב o פטור. Señale asimismo en qué Rami Bar Jama basa su opinión.

Objetivo:

Sintetizar.

Rami Bar Jama sostiene que “זה נהנה וזה לא חסר” es חייב basándose en la Mishná.

13 ¿Cómo Rami bar jama deduce a partir de la Mishná que en el caso de זה נהנה וזה לא חסר hay obligación de pagar?

Objetivo:

Sintetizar.

La Mishná dice que si un animal dañó en el recinto público, el dueño no debe pagar más que el provecho obtenido con el daño. Pese a tratarse de un caso de זה נהנה וזה לא חסר, vemos que se debe pagar el provecho obtenido. Rami Bar Jama deduce de aquí que en el caso de זה נהנה וזה לא חסר hay obligación de pagar.

14 ¿Se le ocurre alguna forma de refutar la prueba de Rami Bar Jama?

Dejar que piensen, y una vez que respondan pedir que continúen con la Guemará y así ver si concuerda con sus respuestas.



Instrucciones:

Leer en voz baja la Guemará desde “La Guemará rechaza” hasta “Ante el argumento”.

La Guemará rechaza la prueba de Rami bar Jama:

כמה לא חלי ולא מרגיש Dijo Rava, refiriéndose a Rami bar Jama: גברא דמריה סייעיה; Cuán tranquilo y seguro está, y no se enferma ni se preocupa por cualquier mal que le pueda sobrevenir, el hombre al que el Señor del Mundo le brinda Su ayuda⁴, como a Rami bar Jama! דאף על גב דלא דמי למתניתין קבלה מיניה Rav Jisda se lo aceptó a Rami bar Jama como prueba; זה נהנה וזה חסר porque este, el caso de la Mishná, es un caso en que “este se beneficia de los bienes de su prójimo y aquel (el propietario) sufre un perjuicio por ello”, dado que el dueño del animal se ahorró el dinero que le hubiera costado alimentar a su animal y el dueño de las frutas se quedó sin ellas; והאי זה נהנה וזה לא חסר הוא mientras que éste, el caso de Rav Jisda, es un caso en que “este se beneficia de los bienes de su prójimo y aquel (el propietario) no sufre ningún perjuicio por ello”, debido a que el ocupante de la casa se ahorró el dinero del alquiler y el propietario, por no alquilar esa casa, no sufrió ningún perjuicio.

ayuda, וְיָמִיד וְחָסָא, Rami bar jama.

Pues a pesar de דאף על גב דלא דמיא el que no se parece למתניתין el caso que fue objeto de la pregunta al caso de la Mishná.

Se lo aceptó Rav Jisda de él, de Rami bar Jama; קיבלה Rav Jisda de él, de Rami bar Jama; y ולא אותביה מידי no le planteó la más mínima dificultad a la prueba que presentó.

Está renunciando a su propiedad, מפקר להו y, ולא חיסר מידי, por lo tanto, no perdió nada, דהא סופן לאבוד, pues su final es echarse a perder.

15

¿Como cuál de las siguientes categorías Rava clasifica la Mishná?:

- זה נהנה וזה לא חסר
- זה נהנה וזה חסר

Objetivo:

Sintetizar y repasar los conceptos.

Rava sostiene que la Mishná está hablando sobre un caso de “זה נהנה וזה חסר”, pues el dueño de las frutas se perjudica por causa del animal.

16

¿Por qué Rami Bar Jama entendió que el caso es “זה נהנה וזה לא חסר”? ¿Acaso no tomó en cuenta la realidad, que en el caso de la Mishná es “זה נהנה וזה חסר”?

Objetivo:

Aclarar que todo lo que se dice en la Guemará fue cuidadosamente analizado y que no es posible que un Emorá se confunda en algo tan ilógico.

Dejar que piensen, y una vez que respondan pedir que continúen con la Guemará y así ver si concuerda con sus respuestas.



Instrucciones:

Leer en voz baja la Guemará desde “Ante el argumento” hasta “La Guemará intenta de nuevo”.

Ante el argumento de Rava, la Guemará pregunta:

וְרַמִּי בַר יַמָּא Y Rami bar Jama, ¿qué opina? ¡Aparentemente en el caso de la Mishná, el dueño de las frutas sí sufrió un perjuicio! Contesta la Guemará: **סָתָם פִּירוֹת בְּרִשּׁוֹת הָרִבִּים אֶפְקוֹרֵי מַסְקֵר לָהּ** Él sostiene que, **normalmente**, quien deja **las frutas en el dominio público está renunciando a su propiedad**, ya que es consciente de que el tráfico de gente y animales las van a estropear, y por eso se considera que el dueño de las frutas

no sufrió un perjuicio⁵. Y si, a pesar de ello, la Mishná establece que el dueño del animal debe pagar el valor del provecho que tuvo su animal, significa que cuando “este se beneficia y aquel no sufre ningún perjuicio por ello”, el que tuvo el provecho queda obligado a pagar.

שֶׁהָיָה Por tres lados. **מִשְׁלֵשׁ רוֹחוֹתָיו** לוֹ לְרֵאוּבֵן שְׁלֹשׁ שְׂדוֹת אֶצֶל שְׂמֵעוֹן מִשְׁלֵשׁ רוֹחוֹתָיו **Pues Reuven tenía tres campos colindantes con el campo de Shimon, en tres de sus direcciones.**

TOSAFOT



Instrucciones:



(2) Leer en voz baja el Tosafot bajo el título “El sostiene que, etc...”

Él sostiene que, **normalmente**, quien que deja las frutas en el dominio público está renunciando a su propiedad.

אֶפְקוּרִי מִפְקָר לְהוּ

Aclara el Tosafot:

דאם פֿון אפילו No del todo renuncia a la propiedad de esas frutas, **לא לגמרי** ya que, si fuera así, incluso por el provecho que obtuvo no tendría que pagar, ya que las frutas dejaron de pertenecerle. **אֶלָּא מִתִּיַּאשׁ מֵהֶם** Más bien, la Guemará quiere decir que pierde la esperanza de recuperarlas, **שְׁסָבוּר שִׁיתְקַלְקְלוּ מִחֶמֶת שְׂרָבִים דּוֹרְסִים עֲלֵיהֶם עַד** porque piensa que se van a estropear a causa del número de gente que pisa sobre ellas, hasta el punto de dejar de valer siquiera lo que vale el provecho que tuvo el animal. Y por eso se considera que el dueño de las frutas no sufre ningún perjuicio y Rami bar Jama entiende que es un caso de “este se beneficia de los bienes de su prójimo y aquel no sufre ningún perjuicio por ello”.

1

¿Qué viene a aclarar el Tosafot con este comentario?

Objetivo:

Dar a entender que los comentaristas explican la Guemará después de un detenido y profundo análisis, y que en todo lo que dicen subyace algo que los llevó a hacer la afirmación en cuestión.

El Tosafot tenía la pregunta de que si el dueño de las frutas hace “Hefker” las frutas, entonces ¿cómo la Mishná dice que el dueño del animal debe pagar el equivalente al provecho obtenido, si las frutas no le pertenecen a nadie? En respuesta a ello el Tosafot aclara que en realidad la Guemará no se refirió a un Hefker absoluto.

17

Resuma la postura de Rami Bar Jama y Rava respecto a מילי מעלייתא

Objetivo:

Sintetizar y memorizar.

Rava sostiene que la duda de la Guemará no se puede solucionar a partir de la Mishná que citó Rami Bar Jama pues esta habla de un caso de “זה נהנה וזה חסר”, ya que el dueño de las frutas las pierde, en donde indudablemente el dueño del animal debe pagar.

Según Rami Bar Jama, no obstante, sí hay prueba de la Mishná para decir que “זה נהנה וזה לא חייב”, ya que el dueño de las frutas al dejarlas en un recinto público está renunciando a estas, y por consiguiente no se considera “חסר” cuando el animal las daña. De todos modos la Mishná nos dice que el dueño del animal tiene que pagar. Vemos de aquí que “זה נהנה וזה לא חסר חייב”.

GUEMARÁ



Instrucciones:

Leer en voz baja la Guemará desde “La Guemará intenta de nuevo” hasta “La Guemará rechaza la prueba”..

La Guemará intenta de nuevo resolver la duda:

הַן Se enseñó en una Mishná⁶: «El que circunda el campo de su prójimo con sus campos, por tres lados —o sea, es propietario de tres campos y cada campo linda con uno de los lados del campo del vecino, el cual se encuentra en medio de todos ellos— **וְגָדֵר אֶת הָרְאשׁוֹנָה וְאֶת הַשְּׁנִיָּה וְאֶת הַשְּׁלִישִׁית** y, tras vallar los lindes exteriores de esos tres campos, con el fin de evitar que entren animales ajenos y le dañen la cosecha, fue y **valló el primer** lado colindante con el campo interior para evitar que su vecino lo observe⁷; y después **valló el segundo** lado y, finalmente, **el tercero**, **אֵין מַחֲבִיבִין אוֹתוֹ**, en un caso así, **no le imponemos la obligación** de pagar la mitad del costo del vallado al dueño del campo interior, pues, por un lado, se trata de un lugar en el que no se acostumbró a cercar los campos para evitar que uno observe lo que hace el otro o evitar que observe su cosecha, y ningún vecino puede obligar al otro a compartir con él los gastos de construcción de este tipo de vallado⁸; y, por otro lado, tampoco se le puede obligar a pagar por el beneficio que obtuvo, porque ese vallado no es de ninguna utilidad para él, ya que no evita que otros lo observen, al tenerlo todavía abierto por el cuarto lado». **הָא רְבִיעִית מַחֲבִיבִין אוֹתוֹ**. De lo que se entiende que si el dueño de los campos exteriores tuviera un cuarto campo colindante con el del vecino interior y también vallara el cuarto lado, se le obligaría al dueño del campo interior a pagar su parte del valor total del vallado, **שְׁמַע מִנֵּה זֶה נִהְיָה וְזֶה לֹא חֶסֶר חֵיב** y se deduce de ello que “si este se beneficia de los bienes de su prójimo y aquel (el propietario) no sufre ningún perjuicio por ello”, el beneficiado queda obligado a indemnizar al propietario, ya que, por una parte, el dueño del campo interior se beneficia del vallado, al quedar su campo totalmente protegido del daño que le puede causar su vecino al observarlo; y, por otra, el dueño del campo exterior no sufre ningún perjuicio, dado que él también necesita del vallado para protegerse de ese tipo de daño; y, sin embargo, se entiende de la Mishná que el beneficiado debe compartir los gastos de construcción del vallado⁹. *La Guemará rechaza la prueba:*

רְאוּבֵן אֶת הָרְאשׁוֹנָה כְּמוֹךְ **וְגָדֵר Y** valló **Reuven el primer** lado colindante con el campo de Shimon, לבד מחצות חיצונית שהיו לו בינו לשאר הבקעות **además de las vallas exteriores que ya tenía** construidas entre él, y el resto de los campos del valle.

וְאֵין מַחֲבִיבִין אוֹתוֹ Y después valló el segundo lado y, finalmente, el tercero. De esta forma: (ver en dibujo en la edición Vilna)

אֵין מַחֲבִיבִין אוֹתוֹ No le imponemos la obligación de pagar. אין מחיבין את שמעון. **No obligamos a Shimon a pagar nada** de lo que gastó Reuven en el vallado, **לֹא** **pues ¿de qué le sirve** ese vallado? **הֲרִי שְׂדֵהוּ פְתוּחָה מִצַּד רְבִיעִית** **Si su campo sigue abierto por el cuarto lado!**

הָא רְבִיעִית De lo que se entiende que si también vallara el cuarto. **הָא אִם** se entiende que si Reuven tuviera cuatro campos מארבע **por los cuatro lados** del campo de Shimon, y los vallara, quedando el campo interior totalmente protegido, **לְתַת אֶת חֲלָקוֹ** **obligaríamos a Shimon a entregar su parte** del costo de las vallas interiores que hay entre él y Reuven.

שְׁמַע מִנֵּה זֶה Este se beneficia, **Shimon.**

וְזֶה לֹא חֶסֶר Y aquel no sufre un perjuicio, **שְׁהָרִי יֵשׁ לוֹ לְגָדֵר שְׂדֵהוּ** **Reuven,** **pues él tiene que vallar su campo** para evitar que resulte dañado.

18

Indique dónde acaban las palabras de la Mishná y explique el caso presentado en esta.

Objetivo:

Sintetizar. Recaltar en dónde terminan las citas hechas en la Guemará y en dónde empieza el análisis de esta.

La Mishná habla de una persona —que llamaremos Reuven— que tiene tres campos que rodean el campo de su vecino Shimón y que para procurar mayor privacidad quiere construir una cerca que separe sus campos del de Shimón. En tal caso, la Halajá estipula que Shimón no tiene la obligación de participar en el gasto del cerco, pues, al estar abierto por el cuarto lado, no se beneficia de este pues no le ofrece privacidad.

Objetivo:
Sintetizar.

La Guemará deduce de la Mishná que si Reuvén construyera una cuarta cerca alrededor del campo de Shimón, con lo que indudablemente este se beneficiaría con el cerco por la privacidad que le proporciona, estaría obligado a participar en los gastos de la cerca pese a que cercar los campos no constituye una práctica común. Vemos de aquí que “זה נהנה וזה לא חסר חייב”.

RASHI



Instrucciones:

Leer en voz baja el Rashí bajo el título “הא רביעית”.

... puede obligar a pagar por el beneficio que obtuvo, porque ese vallado no es de ninguna utilidad para él, ya que no evita que otros lo observen, al tenerlo todavía abierto por el cuarto lado. **הא רביעית מחיבין אותו. De lo que se entiende que** si el dueño de los campos exteriores tuviera un cuarto campo colindante con el del vecino interior y también vallara el cuarto lado, **se le obligaría** al dueño del campo interior a pagar su parte del valor total del vallado, **חייב** y **se deduce de ello que** “si este se beneficia de los bienes de su prójimo y aquel (el propietario) no sufre ningún perjuicio por ello”, el beneficiado **queda obligado** a indemnizar al propietario, ya que, por una parte, el dueño del campo interior se beneficia del vallado, al quedar su campo totalmente protegido del daño que le puede causar su vecino al observarlo; y, por

campo sigue abierto por el cuarto lado!

הא רביעית De lo que se entiende que si también vallara el cuarto. **חייב** se entiende que si Reuven tuviera cuatro campos **מארבע רוחות של שמעון וגדרן** por los cuatro lados del campo de Shimon, y los vallara, quedando el campo interior totalmente protegido, **מחיבין את שמעון לתת את חלקו** obligaríamos a Shimon a entregar su parte del costo de las vallas interiores que hay entre él y Reuven.

זה נהנה Éste se beneficia. **שמעון** Shimon.

A

¿Acaso Rashí dice lo mismo que la Guemará o añade algún detalle?

Prestar atención a que la Guemará únicamente dijo: que se entiende de la Mishná que si Reuvén construyese una cuarta cerca que rodeara el campo de Shimón por el cuarto lado, este tendría que pagar; mas Rashí agregó que Reuvén tenía un cuarto campo lindante al de Shimón por ese lado y la cerca separaba entre ellos.

B

Según Rashí ¿Acaso si Reuvén solo construyera una cuarta cerca en el campo de Shimón sin tener de ese lado campo alguno, estaría Shimón exento de pagar?

Objetivo:
Hacer que se preste atención a la información aparentemente innecesaria que Rashí escribe.

De ser que Reuvén no poseyera un cuarto campo rodeando al de Shimón, la Guemará no podría traer pruebas para resolver la duda respecto a “זה נהנה וזה לא חסר”, ya que, al construir ese cuarto cerco, Reuvén lo estaría haciendo especialmente para Shimón y se consideraría un caso de “זה נהנה וזה חסר” lo cual está claro que tiene que pagar; mas no habría prueba para un caso de “זה נהנה וזה לא חסר”.

Debido a esto, Rashí explica el caso diciendo que Reuvén tenía un cuarto campo, de manera que, al cercar el cuarto lado del campo de Shimón, también Reuvén estaría obteniendo provecho del cerco, y entonces este sería un caso de “זה נהנה וזה לא חסר”, a partir del que la Guemará podría traer prueba.

GUEMARÁ



Instrucciones:

Leer en voz baja desde “La Guemará rechaza la prueba” hasta “La Guemará trata otra vez”.

La Guemará rechaza la prueba: שְׁאֵנִי הָתָם דָּאָמַר לִיה אֶת גְּרָמָתָ לִי הִקְיָפָא יִתְרָא Es diferente allí, en el caso del campo, porque el que valló el campo de su vecino por los cuatro lados le puede decir: “Tú me causaste hacer un vallado adicional, porque si tu campo no estuviera dentro del mío, el vallado exterior habría sido suficiente” y, por lo tanto, se considera un caso de “este se beneficia de los bienes de su prójimo y aquel (el propietario) sufre un perjuicio por ello”, en el cual es obvio que se debe reembolsar al propietario el beneficio obtenido.

Un vallado adicional. הקיפא יתרא. Un vallado adicional. Puesto que si no fuera porque está el campo de Shimon en medio de sus campos, הָיוּ כָּל שְׂדוֹתָיו והיו כל שדותיו, סָגִי לִיה בְּמַחְצוֹת הַיְצוּנוֹת le habría bastado con las vallas exteriores, וְהָיוּ כָּל שְׂדוֹתָיו y con ello habrían quedado todos sus campos perfectamente cercados. והלקך חסר הוא בשבילו y por lo tanto el propietario del campo exterior sufre un

20

Explique en qué consiste el rechazo de la Guemará.

Objetivo:
Sintetizar.

La Guemará refuta la prueba y dice que este es un caso de **זה נהנה וזה חסר**, ya que, al fin de cuentas, pese a no acostumbrarse a cercar los campos, Reuven resultó perjudicado por causa de Shimón, y cuando Shimón se beneficia del vallado es considerado un “beneficio” que “conlleva un perjuicio”, en otras palabras “**זה נהנה וזה חסר**”, situación en que la persona claramente es “**חייב**”. Sin embargo, respecto al caso de “**זה נהנה וזה לא חסר**”, la duda sigue en pie.

TOSAFOT

En esta Guemará encontramos dos opiniones en los Rishonim que difieren entre sí: la de Rashí y la del Tosafot.

La de Rashí es tal como explicamos hasta ahora: que la Guemará habla de cercas que separan los campos de dos vecinos. La del Tosafot la veremos a continuación.



Instrucciones:

(3) Leer en voz baja el Tosafot bajo el título “Tú me obligaste a hacer un vallado adicional”.

את־ גִּרְמַתְּ לִי הֶקְיַפְא יִתִּירָא **Tú me obligaste a hacer un vallado adicional.**

De la explicación de Rashi se entiende que la Mishná se refiere al vallado que hay entre su campo —el campo de la persona que rodea a su prójimo— y el campo del que está circundado por su vecino.

El Tosafot plantea una dificultad a la explicación de Rashi:

וְקָשָׁה דְּהִיכִי חָשִׁיב לִיה זֶה נִהְנֶה וְזֶה אֵין חָסֵר Y esa explicación no se entiende, pues por qué se va considerar ese un caso de “este se beneficia y aquel no sufre ningún perjuicio”, הוֹאִיל שְׁכָל אוֹתוֹ הַגִּדֵר לֹא נַעֲשָׂה אֶלָּא לְהַפְסִיק בֵּין שְׂדוֹתָיו si todo ese vallado, el dueño del campo exterior no lo edificó sino para separar entre sus campos y el campo del que está circundado y éste le causó definitivamente un perjuicio. וְעוֹד דִּהוּה לִיה לְמִימַר אֶת גִּרְמַתְּ. Y, además, según la explicación de Rashi, debió haberle dicho “tú me obligaste a hacer todo este vallado”, דְּהֶקְיַפְא יִתִּירָתָא מִשְׁמַע שְׁגֵרָם לִיה לְהַרְבוֹת pues la expresión “vallado adicional” da a entender que le hizo incrementar el vallado, y no que lo construyó todo por su causa.

El Tosafot expone su opinión:

אֶלָּא נִרְאֶה שְׁמַבְחוּץ סָבִיב לְאַרְבָּעָה רוּחוֹת הֶקְיָה מָס בֵּין שְׂדוֹתָיו. Más bien, yo opino que el dueño de los campos exteriores cercó sus campos por la parte de afuera, por los cuatros lados. וְהֶקְיַפְא יִתִּירָא מִשּׁוּם שְׁמַחֲמַת שְׂדֵה הָאֻמְצָעִי הֶהֱיָקָה גָּדוֹל יוֹתֵר מִדָּא. Y es un “vallado adicional” porque, debido al campo que se encuentra adentro, el campo exterior abarca más superficie y los lindes son mayores, por lo que el vallado debe ser mayor de lo debido si lo comparamos con lo que se tendría que vallar en caso de no tener un campo dentro del suyo.

2 ¿Cuáles son las dos preguntas del Tosafot a Rashí?

Objetivo:
sintetizar.

- De ser como la explicación de Rashí, ¿de qué forma la Guemará entiende en un principio que se está hablando de un caso de **זֶה נִהְנֶה וְזֶה אֵין חָסֵר**, si está claro que el causante de que Reuvén construyera todas esas cercas es su vecino Shimón, quien está perjudicando a Reuvén?
- De ser como la explicación de Rashí, la Guemará tendría que haber empleado otro lenguaje. La Guemará dice que una situación como tal constituye un caso de **“זֶה נִהְנֶה וְזֶה חָסֵר”**, ya que Reuvén bien le puede decir a Shimón: “Tú causaste que debiera construir un vallado adicional”. Y según Rashí, la Guemará tendría que decir: “Tú me obligaste a hacer todo este vallado”, ya que el cerco completo se construyó por causa de Shimón y no solamente una parte “adicional” del cerco.

3 ¿Cómo el Tosafot explica la Guemará en base a estas preguntas?

Objetivo:

sintetizar y aplicar la información en la Guemará.

El Tosafot explica que la Guemará se refiere a un cerco exterior que Reuvén construyó para separar entre sus campos y el recinto público para mantenerse a resguardo de cualquier daño. Reuvén quiere reclamarle a Shimón que aporte parte del gasto del cerco, ya que también

Shimón se beneficia de su De esta manera el Tosafot concuerda con el lenguaje utilizado por

la Guemará, ya que según la explicación de Tosafot bien puede emplearse el término “vallado adicional”, pues la demanda de Reuvén es que Shimón pague por el radio adicional de vallado que Reuvén necesitó construir (ya que de no haber estado Shimón ocupando el espacio de en medio, el radio de Reuvén sería menor y consecuentemente también el cerco).

Igualmente queda resuelta la primera pregunta del Tosafot, ya que en un caso como tal se entiende perfectamente que la Guemará haya considerado que estamos hablando de un caso de “זה נהנה וזה לא חסר”, pues de todos modos Reuvén tenía que vallar sus campos para mantenerse resguardado de todo daño, y el hecho de que haya tenido que cercar un radio mayor no resulta relevante.

4 ¿Cómo respondería Rashí a la primera pregunta del Tosafot?

Objetivo:

Aclarar que Rashí, al decir lo que dijo, tenía presentes todas las dificultades indicadas, y, por consiguiente, si de todos modos explicó el asunto de la manera en que lo hizo, eso significa que tuvo sus motivos para ello.

El Rambán, en defensa de Rashí, explica que la Guemará habla de un caso en que la costumbre no era cercar los campos. Debido a ello, en un principio la Guemará entendió que se está hablando de un caso de “זה נהנה וזה לא חסר”, ya que el vecino no tiene ningún deber de cercar sus campos, y esta persona es quien desea hacerlo. Sin embargo, la Guemará concluye que pese a no acostumbrarse a cercar los campos, una vez cercados se considera זה נהנה וזה חסר, ya que el vecino obtiene provecho, y de no ser por él, la persona no habría necesitado cercar sus campos.

GUEMARÁ



Instrucciones:

Leer en voz baja la Guemará desde “La Guemará trata otra vez” hasta “Rechaza la Guemará”.

La Guemará trata otra vez de resolver la duda que expuso Rav Jisda:

תא שמע Ven y escucha la continuación de esa misma Mishná y extrae de ella una solución: **אמר רבי יוסי «Dijo R. Yosi: אם עמד נקר וגדר את הרביעית»** Si, tras observar que el propietario del campo exterior valló el campo interior, por tres lados, **fue el dueño del campo rodeado por tres lados y valló por su cuenta el cuarto lado, le imponemos** la obligación de pagar su parte de **todo** el vallado que levantó su vecino, o sea, la mitad del costo de las tres vallas construidas anteriormente, pues, al vallar el cuarto lado, reveló que el vallado le es útil y está conforme con el vallado de los otros tres lados». *La Guemará infiere de la Mishná: טעמא דגדר נקר הא מקרי פטור* El motivo por el cual queda obligado a pagar el que está rodeado por el campo exterior **es que el cuarto lado lo cercó el mismo rodeado, de lo que se entiende que, según R. Yosi, si lo hiciera el que rodea el campo interior con sus vallas, el rodeado estaría exento de pagar; שמע מנה זה נהנה וזה לא חסר פטור** y se deduce de ello que si “este se beneficia de los bienes de su prójimo y aquel (el propietario) no sufre ningún perjuicio por ello”, el que se beneficia **está exento** de indemnizar al propietario, ya que, en ese caso, el dueño del campo interior se beneficia del vallado porque lo tiene completamente cercado y el dueño del campo exterior no sufre ningún perjuicio, porque él también necesita de ese vallado; y aun así, según R. Yosi, el que se beneficia está exento de pagar su parte de los gastos de construcción del vallado¹⁰. *Rechaza la Guemará: שאני התם דאמר ליה לדידי סגי* Es diferente allí, en el caso del campo, porque el dueño

perjuicio por su culpa y el propietario del campo interior debe pagarle su parte en el costo del vallado.

Si fue el dueño del campo rodeado tres lados y valló por su cuenta el cuarto lado, le imponemos la obligación de pagar todo el coste; reveló así que está conforme con el vallado que hizo Reuven, el cual, y, en consecuencia, le imponemos la obligación de pagar todo el coste; le imponemos la obligación de pagar todo el coste; o sea, lo obligamos a pagar su parte correspondiente del costo de las tres vallas interiores que construyó Reuven.

De lo que se entiende que si lo hiciera el que rodea el que rodea. Es decir: se entiende que si el que rodea con su campo comprara un cuarto campo colindante con el campo de Shimon y lo vallara, Shimon estaría exento de pagar.

A mí me es suficiente con una protección que cueste un zuz. Es decir: no es necesario que el dueño del campo interior pague por el costo del vallado.

21

¿Para qué ¿la Guemará? cita esta Mishná?



Fíjese en el título del párrafo.

Objetivo:

Entender la estructura de la Guemará.

La Guemará cita una prueba para decir que “זה נהנה וזה לא חסר פטור”.

22

¿Cuál es la prueba de la Guemará?

Objetivo:

Sintetizar.

La Guemará deduce de las palabras de Rabí Yosí que “זה נהנה וזה לא חסר פטור”, ya que este opina que si Shimón construyera la cuarta cerca estaría obligado a pagar por todo, y esto implica que si la construyese Reuvén, Shimón no tendría que pagar ya que no se acostumbra a vallar los campos y por tanto es un caso de “זה נהנה וזה לא חסר”. Vemos que “זה נהנה וזה לא חסר פטור”.

23

Según Rabí Yosí, que “זה נהנה וזה לא חסר פטור”, ¿por qué si Shimón construyera la cuarta cerca tendría que pagar?



Continúe el Tosafot y explique.

Objetivo:

Adelantar la pregunta del Tosafot.

La respuesta es que cuando Shimón construye la cuarta cerca está demostrando su agrado por las primeras tres cercas que construyó Reuvén, y por lo tanto está claro que tiene que pagar por ello.



Instrucciones:

Leer en voz baja la Guemará desde “Rechaza la Guemará” hasta “La Guemará continua”.

construcción del vallado¹⁰. Rechaza la Guemará: שאני התם דאמר ליה לדידי סגי. Es diferente allí, en el caso del campo, porque el dueño del campo interior le puede decir a su vecino: “A mí me es suficiente con una protección que cueste un zuz, como un vallado de espinos cuyo coste es mínimo” y por eso está exento de pagarle la mitad del coste del vallado de piedras. Pero no se puede deducir de este caso que, en general, si “este se beneficia de los bienes de su prójimo y aquel (el propietario) no sufre ningún perjuicio por ello”, el que se beneficia está exento de pagar.

“A mí me es suficiente con una protección que cueste un zuz. לא היה יכולת בדי לגדר גדר. של אבנים No tengo medios para vallar con una cerca de piedras, וסגי לי בגדר, y me basta con un cerca de espinos que cueste un zuz para hacer una separación entre tú y yo”.

הבית והעליה La casa y su vivienda superior. בית של זה והעליה שעל גבה הווא.

23

¿Cómo rechaza la Guemará la prueba?

Objetivo:

Sintetizar.

La Guemará rechaza la prueba ya que podemos decir que lo que deducimos de las palabras de Rabí Yosí no es que está totalmente exento de pagar por el cerco construido por Reuvén, sino que está exento de pagar todo el valor de este, ya que Shimón le puede decir a Reuvén “A mí me bastaba con un cerco del valor de un zuz”, es decir, “un cerco más barato al que tú construiste”. Por tanto no tiene que pagarle según el precio del cerco que Reuvén construyó sino según el precio mínimo. Y a eso se refiere Rabí Yosí con que está exento de pagar. Sin embargo, no habría prueba para decir que “זה נהנה וזה לא חסר פטור”.

CONCEPTOS

מאי קא משמע לן es la abreviatura de **מאי קא משמע לן** : Literalmente significa, “qué viene a enseñarnos”. Esta expresión viene por lo general a procurar cuál es el conocimiento novedoso o la ley novedosa que está detrás de una determinada ley enseñada por un Taná o un Amorá. Normalmente se pregunta esto porque a simple vista no hay ninguna enseñanza novedosa en lo que fue dicho y es obvio que la ley sea de dicha manera.

Por lo general al final de la explicación de la Guemará se utilizan las palabras **קא משמע לן**, para recalcar cuál fue el conocimiento que se infiere de la enseñanza, el cual no se podría haber deducido.

זכין לאדם שלא בפניו ואין חבין לאדם שלא בפניו “Se beneficia a la persona sin que su consentimiento y no se perjudica a la persona sin su consentimiento”:

Este concepto fija que una persona puede adquirir algo para alguien, sin que éste último tenga conocimiento de ello. Y si la acción que la persona quiere hacer va a producirle algún perjuicio, no podrá hacerla sin que esté presente, en otras palabras, sin su consentimiento.

Los Rishonim discutieron sobre qué principio se basa esta ley. Parte de los Rishonim sostienen que la persona puede beneficiar a alguien porque es como su emisario. Y a pesar de que la persona a la que se quiere beneficiar no lo nombró su emisario, hay una presunción de que con toda seguridad la persona lo habría hecho su emisario para recibir un beneficio.

Por otro lado hay Rishonim que sostienen que no hace falta llegar a la ley del shaliaj (emisario) sino que esta ley es una ley novedosa que enseñó la Torá que dice que en un caso en el que se beneficia no hace falta nombrar ningún emisario. Esta ley de zajín la Adam shelo befanav se hace efectiva cuando el beneficiario aceptó el beneficio que le adjudicaron pero si no, no. Hay Rishonim que explican que si el beneficio es neto, el beneficiario no podrá rechazarlo en ningún momento.

הם אמרו והם אמרו Este concepto se utiliza cuando se quiere explicar por qué los Sabios tienen el poder de anular cierto edicto rabínico. La lógica es muy fácil. Siendo que los sabios decretaron un edicto, ellos mismo pueden anularlo cuando les parezca necesario y oportuno.

DATOS HISTÓRICOS

Rav Huna: Fue un Amorá de la segunda generación de Amoraim. Era uno de los principales alumnos de su maestro Rav. Después de la muerte de su maestro, se mudó a Nahardea para aprender Torá de Shemuel. Al morir Shemuel vuelve a Sura, su ciudad original, y se convierte en el Rosh Yeshiva, cargo que desempeña durante unos cuarenta años. Años más tarde muda la Yeshivá a la ciudad de Mata Mejasia. Su Yeshivá fue una de las más grandes y contaba con más de ochocientos alumnos. Fue uno de los Amoraim más grandes destacado tanto por sus conocimientos como por sus cualidades y santidad.

Rav Yosef: Fue un Amorá de la tercera generación. Entre sus maestros están Rav Huna y Rav Jisda. Para el puesto de Rosh Yeshivá de Pumbedita, los Jajamim prefirieron los vastos conocimientos de Rav Yosef (era llamado Sinai) a la perspicacia de Raba. Sin embargo, Rav Yosef renunció al cargo de Rosh Yeshivá y se lo cedió a Raba. Solo después de la muerte de Raba, Rav Yosef fue Rosh Yeshivá durante dos años. Rav Yosef enfermó y perdió toda la memoria y gran parte de sus conocimientos de Torá. Abaye, su alumno, le rememoró sus conocimientos estudiando junto con él y recordándole la fuente en la que basó su enseñanza. Su personalidad se destacaba por su gran humildad y modestia.

Abaye y Rava: Fueron Amoraim de la cuarta generación.

Abaye y Rava se conocían desde pequeños, fueron juntos al Talmud Torá. Tenían caracteres totalmente distintos. Abaye era un hombre extrovertido, con gran carisma y fuerza para tratar con los dirigentes de la ciudad, tanto judíos como gentiles. Sin embargo Rava tenía un carácter introvertido íntegramente dedicado a su Yeshivá y a su casa. Casi no hay una página del Talmud que no los mencione. Ambos fueron dos de los más grandes Amoraim de todas las épocas.

Abaye fue huérfano desde muy pequeño, y fue criado en la casa de su tío Raba bar Najmani. Raba fue su primer maestro, más adelante estudió Torá de Rav Yehuda Bar Yejezkel, Rav Cahana, Rav Sheshet y Rav Yosef. Este último, fue su principal maestro el cual le tenía un gran aprecio. Estaba en contacto con los Amoraim que iban a la tierra de Israel y volvían con las enseñanzas dichas ahí. Tras la muerte de Rav Yosef fue nombrado Rosh Yeshiva de Pumbedita, cargo que desempeña durante trece años hasta su muerte.

Rava era hijo de Rav Yosef bar Jama. Estudió corto tiempo con su maestro Rav Huna, después de que éste falleciera estudió de boca de Rav Yehuda Bar Yejezkel, Rav Jisda y Rav Sheshet. Finalmente estudió de boca de Rav Yosef, al cual consideró como su principal maestro. Rava abrió una Yeshivá en la ciudad de Mejoza. Después de la muerte de Abaye fue nombrado Rosh Yeshiva de la ciudad de Pumbedita. Tras el nombramiento decidió mudar la Yeshivá a Mejoza, fusionando la Yeshivá de Pumbedita con su Yeshivá. Dirigió dicha Yeshivá durante catorce años hasta que falleció.

[Quizá nuestra Guemará adoptó el orden cronológico para explicar nuestra suguíá. Pues primeramente aparece la opinión de Rav Huna, que era de la segunda generación. Después aparece la enseñanza de Rav Yosef, Amorá de la tercera generación. Y sobre su enseñanza sus alumnos, Abaye y Rava, objetaron apoyándose en distintas fuentes.]

למד ד מיי שס פ"ד הלכה
ג סמוג שס טוש"ע
ח"מ ס' קסד סעיף ה:
כל ד מיי פ"ג מהלכות
גזילה ואבירה הלכה ט
סמוג עשין עג טור ש"ע
ח"מ ס' שסג סעיף ו:
בא ו מיי פ"ו מהלכות
מעילה הלכה ז ח
וע"ש צ"מ סמוג עשין רי:
בב ו מיי שס הלכה
ח:

22

ממנו ויבנה עלייתו (שם).
 תתישב בדבר. ועיין
 זה עד שתתישב דמנו
 להשיב כללה (רס"ן טז).
 נתנה לחברו הוא מעל.
 הנותן מעל שהוציאה לחולין
 (משיכה ב.) דינין שמתם
 לו הוציאו מיד הקדש
 לחולין (תמנה י.) שקצאה
 חבריו במתנתו והוא יאלס
 להקדש (ב"מ ע"ט). והבירו
 לא מעל. בכל שהעשה
 הוא ב"מ דלא דיימה

נחמה לחזירו, ואוקמינן בגוֹז (חגיגה י"א). זאת אומרת.

כבר דר ואם תאמר ההוא דתחב לו
חבירו בבית הבליעה דריש אלו נערות
(כתובות דף יז:) אמאי חייב האוכל זה
הנהגה וזה לא חסר הוא שאם היה
מחזיר הייתה נמאסת ואין שום כלום
ו"ל דלא דמי הואיל ונהגה מחמת
החסרון שהיה מתחילה מדי דהוי
אחא דתמן תמוך הרבהה משלם
שהנחת דלאעמיה לא מחייב דהוי שן
צרה"ר אלא אהנאה מעוי מחייב אע"פ
שאם מחזירו אין שום כלום:

הראשונה ואת השנייה

אמר וכי מה עשה לו רבי חייא בר אבא אמר שלחוהו קמיה דרבי ^אבוליה האי שלחו לי מעמא ^אלא שלחנא ^אר יוחנן האיני צריך אבהו אמר רבי יוחנן אמר רב פפא הא דרבי אתמר אלא מכללא או קורה של הקדשו לחבירו הוא מעל ודר לתוך ביתו הרי זה הוא שוה פרושה ואמר שלחו פי ארובה ויתבי רבי וקאמר משמיה דשמו בחצר חבירו שלא לו שבר ושחק ליה מודה ליה ולא היא א כדרבה דאמר ^ארבה

מדקתני דכי דר תחמיה חייב ואע"ג דשלא מדעת הקדש עד: דבהקדש

מסורת הש"ס

(א) גמ' ר' יהודה אומר אף

זה דר כל"ל וחות ה'
נמחק:

גליון הש"ס

גב' לבי תשמש. עי' מ"ל
פ"ג מהלכות עבדים הלכה

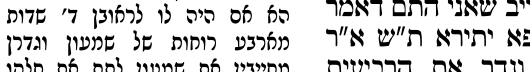
רבינו חננאל

שכירות. וזה לא חיסר

חזר אל קיימא גאליא
 אברהם דעבר וליש
 אבנא דה רבנא דמישי
 רב חסדא תתמיד לרב
 דלמי רב חמא
 רבי מאה דתנא אהניתי
 ששלמתי מ. שנהתי.
 ודחיל לה ואמר
 ויהא בעיני וזננה וזה
 לא חסר ומתני' זה הננה
 וזה חסר. ור' אבהו
 במעלה נטל אבא או
 קורא של חקושא
 קורא ביחא לא מעל
 דעידו תחתיה שבוה
 פרטת ואמר שמואל רב
 שנתניה על י' אברהם
 שאם רב נעילה אבא
 אבא בנא חסדא
 חייב מיד. ודיק ר' אבהו
 דאברהם שמואל אבא רב
 אומרת רב תבצר חביו
 לא שמוחני רבא דלחלול
 ש' חסדא שמואל ר' י' אברהם
 ויחנן וסבך קעבה כשיהי
 ואלא חיל אלא חקושא
 ל' מישל על ר' אברהם
 ביה דסבא ר' חסדא
 דאמר כירות חקושא
 דאבא חסדא

תחתיו היא הי מתניתין וקל סודריה כרך ליה ת מה שנהגית אמר מרגיש גברא דמריה מי למתניתין קבלה חסר והאי זה נהגה כר חמא סתם פירות

למתניתין: קיבלה. רב חסדא מנייה ולא ארציה מידי: מפקר להו. ולא חיבר מידי דהא קופין לאביד: משלש רוחוסין. שהיה לו לראובן שלש שדות אלל שדה שמעון משלש רוחוסין: וגדל. ראובן את הרשעונה סמון לשדה שמעון לבד מחילות חילות שהיו לו בינו לשאר הבקעות: ואם השנים והשלישית. כזה: אין מחיטבין



מלך שלם שחוקק חוקים וצוים
במחלות פנימיות שציון לראובן:
זה נהנה. שמעון: וזה לא חסר.
לראובן שהרי יש לו לגדור שדה:
הקיפא יסירה. דאי לאו שדה של
שמעון צין שדומי הוא סגי לה
במחלות פנימיות והיו כל שדומי
גדורים והלכן חסר הוא בשצילו:
אם עמד ניקף וגדר אם הכרעים.
גלי אדעמיה דנימא ליה בהקיפו של
לראובן בגלגלים עליו את הכל לתת
את חלקן וכו'. מחלות פנימיות
לראובן: הא מקיף. הא אם קנה
מקיף עוד שדה רביעית אלל שמעון
וגדירה פטור שמעון: לרדיו סגי לי
בגדירה פטור וזוא. לא היה יכולת צדי
לגדור גדר של אצנים וסגי לי בגדר
קאים צר זוא להצדיל ציני וצינך:
הצנים והעליה. בית של זה והעליה
שעל גבה הויא של אחר: יאיואוי.
מה שהויל על הצית. אלמא מדיהוי.
ליה כל יאיואוי ואינו מוכן לו שצר
מה שעמד צבית אלמא זה נהנה
שהיה לו לשכור אחרת וזה לא חסר
דבלאו הכי לא צני איהו למצניה
פטור הנהנה: צבית לעליה משפטער.
שעל הצית לנסוב העליה העלך.
הדין עם זה לדור צו: רצי יהודה
אומר צו. אחנא קמא פליג דבעל
העליה חייך להטעות שכר דבעל
העליה חייך להטעות שכר דבעל

הבית: שחרוריותם להשיגה. שמשמח
לו הכמלים הלכך חסר הוא אכל בית
ישן לא: שחוסר צי רבי אמי. להא
צבעו לגעיל לו הכנסו חסר לו לא חסר
מהו: מה חסרו. זה עמד בבית
ללא קיימא לאגרא: נסייב צדכר.
נעין צה: לאו בפיוש אחמר. לאו
בדיא שחוסר רבי אבהו מיניה דר'
יוחנן: נעל אכן לאו קורא. מפנה
במשכח מעילה ב: לדגנזר עסקיו: לא

מעל דמעיִקרא נמי ברשותהּ הוּי כִּי השתַּח וּלֹא שִׁינּוּ הוּא: **ממֵה** לחִיבּוּ.
קִינִיָּה חִיבּוּ דְּגוּבֵר יֵשׁ לוֹ רְשׁוֹת לִיתֵּן וְהָ שְׁהוּיָא לְחוּלִין מַעַל: **בְּנֵאֵה**.
גוּבֵר בְּמִדּוֹר בִּימּוֹ לֹא מַעַל כִּי: **וְהוּא שְׁנִינְהָ ע"פ אַרְבּוּבֵה**, וּלֹא קִבְּשָׁה
בְּצִנְיָן דִּלָּא הוּי שִׁינּוּ הֵלֶכְךָ לֹא מַעַל עַד שִׁדּוּר תַּחְתִּיָּה: **זֶאֱמַר אֲזוּמֵר**.
יִכָּא לְמִימֵר שְׁלֹא מַדְעַת דְּעַתָּה שְׂכִינָה אִיכָּא הֵלֶכְךָ כַּהֲדִיטּוּ מַדְעַת דְּמִי:
אִין

והוא שהניחה על פי ארובה. לפקוק הארובה וכל שעה שירצה נוטלה ולא שנייה מידי אפילו בחצר ולא קיימא לאגרא דהוה ליה זה נהנה חז לא חסר, דהא הכא שלא מדעת הקדש

שְׂאֵנִי הֵתֵם דָּאֵמֵר לִיה אֶת גְּרָמָתָ לִי הִקְיָפָא יִתְרָא Es diferente allí, en el caso del campo, **porque** el que valló el campo de su vecino por los cuatro lados **le puede decir**: “**Tú me causaste hacer un vallado adicional**, porque si tu campo no estuviera dentro del mío, el vallado exterior habría sido suficiente” y, por lo tanto, se considera un caso de “este se beneficia de los bienes de su prójimo y aquel (el propietario) sufre un perjuicio por ello”, en el cual es obvio que se debe reembolsar al propietario el beneficio obtenido.

La Guemará trata otra vez de resolver la duda que expuso Rav Jisda:

וְנָקָה וְגָדֵר אֶת הָרְבִיעִית: «Dijo R. Yosi: אָמַר רַבִּי יוֹסִי Ven y escucha la continuación de esa misma Mishná y extrae de ella una solución: **אִם עָמַד נָקָה וְגָדֵר אֶת הָרְבִיעִית** Si, tras observar que el propietario del campo exterior valló el campo interior, por tres lados, **fue el dueño del campo rodeado por tres lados y valló por su cuenta el cuarto lado, le imponemos** la obligación de pagar su parte de **todo** el vallado que levantó su vecino, o sea, la mitad del costo de las tres vallas construidas anteriormente, pues, al vallar el cuarto lado, reveló que el vallado le es útil y está conforme con el vallado de los otros tres lados». *La Guemará infiere de la Mishná:* **טַעְמָא דְּגָדֵר נָקָה הָא מְקִיף פְּטוּר** El motivo por el cual queda obligado a pagar el que está rodeado por el campo exterior **es que** el cuarto lado lo **cercó el mismo rodeado, de lo que se entiende que**, según R. Yosi, si lo hiciera **el que rodea** el campo interior con sus vallas, el rodeado **estaría exento** de pagar; **וְשֵׁמַע מִנֵּה זֶה נִתְּנָה וְזֶה לֹא חָסֵר פְּטוּר** y se deduce de ello que si “este se beneficia de los bienes de su prójimo y aquel (el propietario) **no sufre ningún perjuicio por ello**”, el que se beneficia **está exento** de indemnizar al propietario, ya que, en ese caso, el dueño del campo interior se beneficia del vallado porque lo tiene completamente cercado y el dueño del campo exterior no sufre ningún perjuicio, porque él también necesita de ese vallado; y aun así, según R. Yosi, el que se beneficia **está exento** de pagar su parte de los gastos de construcción del vallado¹⁰. *Rechaza la Guemará:* **שְׂאֵנִי הֵתֵם דָּאֵמֵר לִיה לְדִידִי סָגִי לִי בְּנִטְרָא בַּר זִוְנָא** Es diferente allí, en el caso del campo, **porque** el dueño del campo interior **le puede decir** a su vecino: “**A mí me es suficiente con una protección que cueste un zuz**, como un vallado de espinos cuyo coste es mínimo” y por eso está exento de pagarle la mitad del coste del vallado de piedras. Pero no se puede deducir de este caso que, en general, si “este se beneficia de los bienes de su prójimo y aquel (el propietario) **no sufre ningún perjuicio por ello**”, el que se beneficia **está exento** de pagar.

La Guemará continua intentando resolver la duda:

וְנָקָה וְגָדֵר אֶת הָרְבִיעִית Ven y escucha la siguiente Mishná¹¹ y extrae de ella una solución a la pregunta: **הַבֵּית וְהָעֲלִיָּה שֶׁל שְׁנַיִם שְׁנִפְלוּ** «En el caso de **la casa y su vivienda superior**¹² **que pertenecían a dos personas diferentes y se derrumbaron, אָמַר בַּעַל הָעֲלִיָּה לְבַעַל הַבֵּית לְבָנוֹת וְהוּא אֵינוֹ רוֹצֶה** la ley estipula que **si el dueño**

הִקְיָפָא יִתְרָא Un vallado adicional. **Pues si** no fuera **porque** está el campo de Shimon en medio de sus campos, **הָיָה לוֹ שְׂדֵהוּ בֵּין שְׂדֵהוּ שְׁמוֹנִי** **le habría bastado con las vallas exteriores**, **וְהָיוּ כָּל שְׂדֵהוּ שְׁמוֹנִי** **con las vallas exteriores**, **וְהָיוּ כָּל שְׂדֵהוּ שְׁמוֹנִי** **perfectamente cercados**. **por lo tanto** el propietario del campo exterior **sufre un perjuicio por su culpa** y el propietario del campo interior debe pagarle su parte en el costo del vallado.

אִם עָמַד נָקָה וְגָדֵר אֶת הָרְבִיעִית Si fue el dueño del campo rodeado tres lados y valló por su cuenta el cuarto lado, **גָּלִי אֲדַעְתִּיהָ דְּנִתְּנָה** **reveló así que** está conforme con el vallado que **hizo Reuven**, **וּמִגִּלְגָּלִים עָלָיו אֶת הַכֹּל** **le imponemos** la obligación de pagar **todo** el coste; **לִתֵּת אֶת חֶלְקוֹ בְּשִׁלְשׁ מַחְצוֹת פְּנִימִית שֶׁל רְאוּבֵן** o sea, lo obligamos **a pagar su parte correspondiente** del costo de las tres vallas interiores que construyó Reuven.

De lo que se entiende que si lo hiciera **el que rodea**. **הָא אִם קָנָה מְקִיף** **Es decir:** **se entiende que si el que rodea** con su campo **comprara un cuarto campo colindante con el campo de Shimon y lo vallara**, **פְּטוּר שְׁמוֹנִי** **Shimon estaría exento** de pagar.

“A mí me es suficiente con una protección que cueste un zuz. **לֹא הָיָה יָכֹלֵת בְּיָדִי לְגָדֵר גָּדֵר** **No tengo medios para vallar con una cerca de piedras, וְסָגִי לִי בְּגָדֵר** **y me basta con una cerca de espinos que cueste un zuz para hacer una separación entre tú y yo”.**

La casa y su vivienda superior. **בֵּית שֶׁל זֶה וְהָעֲלִיָּה שֶׁעַל גִּבָּהּ הָיָה** **La casa le pertenecía a uno y la vivienda superior le pertenecía a otro.**

NOTAS

10 R. Yosi no acepta la explicación que la Guemará ofreció anteriormente según los Sabios (que éste se considera un caso de “este se beneficia y aquel sufre un perjuicio por ello” porque el dueño del campo interior le causó al dueño del campo exterior una pérdida al tener que construir un vallado adicional); más bien, él opina que el dueño del campo exterior no sufre un perjuicio, ya que es una realidad que el campo interior le pertenece y si el dueño del campo exterior quiere evitar que lo observen, a él le corresponde costear el vallado. Y aunque discutan sobre si en este caso hubo un perjuicio o no, la Guemará puede deducir de la opinión de R. Yosi cuál es la ley si “este se beneficia y aquel no sufre ningún perjuicio por ello” porque ellos no discuten en ese punto. Tosafot.

11 Tratado de Baba Metzá 117a.

12 En aquellos tiempos, se solía construir encima de la casa (la parte principal del edificio) una habitación que se utilizaba como vivienda independiente.

לח א ב ג מיי פ"ג
מהלכות שנים הלכה
ג סמג עשין פז טור ש"ע
ח"מ סי' קנח סעיף ו
וע"ש:

לכך ד מיי שס פ"ד הלכה
ג סמג שס טו"ש"ע
ח"מ ס' קסד סעיף ה':
כ ה מיי פ"ג מהלכות
גזילה ואזהרה הלכה ט'
סמג עשין עט טור ש"ע
ח"מ ס' שסג סעיף ו':
כא ו מיי פ"ו מהלכות
מעילה הלכה ז ח
וע"ש צ"מ סמג עשין רי':
כב ז ח מיי שס הלכה
ח:

מוסף רע"י

[illegible]

ממנו יצאנו עלינו (שם)
 תחישב בדבר. (שם)
 זה דע שמחשבים דעתנו
 וזהו סכלותם הרואים
 בזה החבר הרע ומעל.
 נענו מעל שחילוק לחנון
 (שם) לרון (שם)
 זה חילוקו מר הקדש
 לחנון (תורה) כי שקשה
 מחירי וזהו שוה
 להקדש (ב"ר שם)
 חבורו
 זה מעל. כל שששה
 הוא בן דוד וזה
 הוא ועליו חילוק
 להקדש דמכיון (שם)
 ואשר משם מן הקדש
 (תורה) כי בנאה לחנון
 זהו הדין זה האחד
 חנון' מזה (שם)
 פרכין מזה משקל פרכין
 מה זה בנאה הוא מה
 נמה לחנון ואוקיננן
 (תורה) זאת אמורה.

הא איתחנניה. אפילו למ"ד צפ"ק דצ"ב (דף יג:) כופין אותו על מדת קדוש ויהציגן ליה אחד מנזרה שאני הכא שהיה יכול למונעו מתחילה מלדור צביתו ולמ"ד התם מעליגן ליה כנכסי דבר מוריון משום דדמי למונע חצירו מתחילה לדור צביתו אבל הכא

כבר דר ואם תאמר ההוא דמחזב לו
חזירו צדיק הבליעה דריש אלו נערות
(כמוצות דף ל:). אמאי חייב האוכל זה
נהנה וזה לא חסר הוא שאם היה
מחזיר היתה נמאסת ואין שום כלום
ו"ל דלא דמי הואיל ונהנה מחמת
החסרון שהיה מתחילה מידי דהוי
אהא דתמן ממוך רחמנא משלם מה
שנהנית דלעילויא לא מחזיב דהוי שן
צרה"ר אלא אהנאת מעיו מחייב אע"פ
שאם מחזירו אין שום כלום:

אפקורי מפקר אָהוּ. לֹא נִגְמָרִי
דא"כ אָפִילוּ מֵה שְׁהֵנִית
לֹא מִשָּׁלֵם אֲלֵא מִתִּיִּישׁ מֵהֶס כַּסְבּוֹר
שִׁתְקֵלְקוּן מִחֲמַתִּים כְּרִיצִים דְּרוּסִים
עֲלֵיהֶם י' עַד שֶׁלֹּא יִצְאוּ לְדִמִּי
שְׁהֵנִית: **את** גִּרְמַת לִי הִקִּיפֹא
יְתִירֵא. מִתּוֹךְ פִּירוֹשׁ הַקּוֹטֶרֶס מִשְׁמַע
דְּמִיִּי בְגֵדֵר שְׂצִין שְׁדֵכוֹ לְשֵׁרֵךְ נִיקָף
וְקֶסֶר דִּיכִי חֲשִׁיב לִיה זֶה נִהְיֵה חֹה
אִין חֶסֶר הֶאֱחִיל שָׁלל אוֹמוֹ הַגֵּדֵל לֹא
נִשְׁעֵה אֲלֵא לְהַפְסִיק יִשְׁרֵי שְׁדוּמִית לְשֵׁרֵךְ
נִיקָף וְעוֹד דְּהוּה לִיה לִמְיָמֵר אֶת
גִּרְמַת לִי כֹל זֶה הִיִּקָּף דֶּהֱקִיפֹא
יְתִירֵחַא מִשְׁמַע שְׂבִירֵס לִיה לְהִצִּיזֹת
אֲלֵא נִרְאֵה שִׁמְצוֹחַן סָגֵר לְדִי רִחוּת
הִקָּף וְהִקִּפֹּא יְתִירֵחַא מִשּׁוֹם מִשְׁמַתִּים
שְׁדֵה הַאֲמַנְעִי הִיִּקָּף גְּדוֹל יוֹתֵר
מִדֹּאִי: **אם** עֲמֹד נִיקָף. כַּסְדֵּר
הַמִּשְׁנֵה ל"ג כְּהִלְדִּי נִיקָף אֲלֵא לִישְׁנֹה
דִּמְפִּרֵשׁ הַחֵם דְּקֹאִי אִיִּיקָף דִּיִּיק הַכֹּא:
טעמא דִּיקָּף אֵא מִקָּף פְּצוֹר.
וְאָפִילוּ רִצְנוֹן לֹא פִלְיָגִי

אלה משום דא"ל את גרמת זה
הקיסר יתירא וא"ת ואי זה נהנה וזה
לא חסר פסור אפילו עמד יקף נמי
ו"ל שאני עמד יקף דגלי אדעתיה
דינחא ליב צירואה ולע דמי לר
בחר חזירי דלל גלי אדעתיה אלא
בחנם: **ת"ש** ר"י אומר. ואפילו
בזמן לא פליגי אלא משום דביחא
לעיליה משתעבד: **נתנה** אחיבירו
בז"פ דחגיגה (דף י'): פריך
מכדי מגזל גזליה מה לי הוא מה לי
חזירו ומשני בלכאני בזני המסורות
לגזר עסקינן וא"ת מ"מ למעול דהוי
מתכוין לקנות ואפילו לנ"ד (ב"מ דף
מא.) שלחום יד זכריה חסרון הי"מ
כסאין מתכוין לקנות הכל וי"ל דאין
אדם מועיל אלא במתכוין להוליא
מרשות מי שהוא והכא הוא סבור
שלו הוא: **והוא** שהניחה **ע"פ**
ארוכה. פ"ה דלא קצעה בזנין דלא
הוי חסידי והלכך לא מעל ע"י דידור
תשמיא וימיה חסר כי קצעה נמי לא קני
תשמיא החסר לזרייתו הוא כדאמר

בְּהַחֲלוֹל קִמָּה (לְקַח מִן הַיָּד הַדְּרוֹל נִסְכָּה מִחֲצֵרֶיהָ עֲבָדֶיהָ וְחֹזֵי לֹא קָנִי בְּשִׁנְיָה מִיֵּץ דֹּדֶר עֲבִיד לֹהוּ נִסְכָּה: **אֲשַׁנְוִיחִי** אֵל אֲשַׁנֵּה בִּיהָ וְשִׁמּוֹל עֲנָמוּ דֶּרֶר צִיָּה כְּלֻמֶּרֶן בְּפֶרֶק הַשּׁוֹאֵל (צ"ב דף טז:); כְּהִדְיוֹט

מדקתני דכי דר תחתיה חייב ואע"ג דשלא מדעת הקדש עבד: צה

שֶׁאֵין מִסּוּרִין לֹא עֶסְקִינָן, דְּלֵאלָא הֵי נָמִי בְּרִשְׁוּתָּהּ הוּא מִנְחָא, הֲלָכָן לֹא מַעַל בְּהַגְבָּהּ
 כִּי דִר תַּחֲמִית מַעַל וְהָעִ"ג לֹא שְׁנִיָּה, הֲדָר בַּחֲצֵר חֲבִירוֹ שְׁלֹא מִדְּעֵתוֹ צִירִךְ הִדְעֵלוֹת
 דֵּר וְחֹאמֶר דְּשִׁלְשָׁל מַעֲשִׂיָּה לְהֵא

כיצד הרגל פרק שני בבא קמא

הא איסהאנים. דאז לאז חלר דידי הוט אווגר אחרייני: לוי טשמש
לוי: כשתשמעני שימוש אחד אומר כך: כך לוי סודרא. קיפל לו
סודר שלו: משלמם מה שנהנים. אלמא בחר הנאה אוליני: גברא
דמריה סייעיה. רמי בר חמא: דאע"ג דלא דמיא. הדיא צעיא

למתניתין: קיבלה. רב חסדא מיניה
 ולא אותביה מידי: מפקר להו. ולא
 יחורמו מידי דהא סופן לאבידו: משלם
 רחמייהו. שהיה לו לראובן שלש שדות
 אצל שדה שמעון משלם רחמייהו:
 וגדר. ראובן את הראשונה סמוך
 לשדה שמעון לצד מחילות מילות
 שהיו לו בינו לשאר הבקעות: ואם
 השניה והשלישית. כזה: א"ר מחיבין
 אוחסו. אין מחיבין
 את שמעון כלום
 דמאי אחי ליה הרי
 שדה פסומה מזל
 רביעית: א"ר רביעית.

ראובן	שמעון	לוי
אחיו	אחיו	אחיו

הא אס היה לו לראובן ד' שדות
מארבע רוחות של שמעון וגדרן
ממייצין את שמעון לתת את חלקו
בצמחיות הפנימיות שציוו לראובן:
וזה נגשו. שמעון: וזה לא חסר.
ראובן: שחרי יש לו לגדור שדהו.
הקיצוץ יסורא. לחי לאו שדה של
שמעון בין שדותיו הוי סגי ליה
בצמחיות חלונות והוו כל שדותיו
גדורים והלכך חסר הוא בשבילו:
אס עמד ינקף וגדר אס הרבעים.
גלי אדעתיה דניחא ליה בהקיצו של
ראובן ומגלגלים עליו את הכל לתת
את חלקו בג' מחילות פנימיות של
ראובן: הא מקיף. הא אס קנה
מקיף עוד שדה רביעית אכל שמעון
וגדרה פטור שמעון: לדידי סגי לי
בנטיחא בר וואו. לא היה יכולת צדי
לגדור גדר של אבנים וסגי לי בגדר
קוים בר וואו לא בהדליל ציוו וציק:
בציות והעליה. צית של בני והעליה
שעל גבה הויא של אחר: יציאותיו.
מה שהוציא על הבית. אלמא מדיהיב
ליה כל יציאותיו ואינו מנכה לו שר
מה שעמד בצית אלמא זה הנה
שהיה לו לשכור אחרת וזה לא חסר
שבאלו הכי לא צעי איהו למצמיה
פטור הבהו: בדום וליהו משתעב
הוא.

שעל הצית לסבול העוליה הלך
הדין עם זה לדור בו: רבי יהודה
אומר בו. אחת קמח פליג דבעל
העוליה תרץ להעלות שבר לבעל
הצית: שחוריותא דאשייתא. שמשחיר
לו התכלים הלכן חסר הוא אצל רבי
שי: לא: שגורא חסר רבי אמר לא
בעינן דלעיל זה נגהה זה לא חסר
מהו: מה חסרו. זה עמד בצית
דלא קיימא לאברא: נתיישב בדבר.
נענין בה: לאו נפירוש אחמר. לאו
בהדיא חסר רבי אבהו מניה דרש
יוחנן: נעל אמן או קורא. מדרש
במקט מעילה [ב] דגנזיז עסקין: לא
כי השתא ולא שניי הוא: נתנה לחבירו.
לימן חסר שהוליו לחולין מעל: בנא.
והוא שהניה ע"פ חרובה. ולא קבעה
מעל עד שידור תחתיה: זאת אומרת.
כינה איכא הלך כהדיוט מדעת דמי:
אין

זו נהנה זה לא חסר, דהא הכא שלא מדעת הקדש

הא איתהנית א"ל מתניתין היא הי מתניתין
א"ל * לכי תשמש לי שקל סודריה כך ליה
א"ל אם נהנית משלמת מה שנהנית אמר
רבא ⁶ כמה לא חלי ולא מרגיש גברא דמריה
סייעיה דאע"ג דלא דמי למתניתין קבלה
מנייה האי זה נהנה וזה חסר והאי זה נהנה
וזה לא חסר הוא ורמי בר חמא סתם פירות
ברשות הרבים אקפורי מפקד להו תנן
⁷המקף חבירו משלש רוחותיו וגדר את
הראשונה ואת השניה ואת השלישית אין
מחייבין אותו הא רביעית מחייבין אותו ש"מ

זה נהנה וזה לא חסר חייב שאני התם דאמר
ליה את גרמת לי הקיפא יתירא ת"ש א"ר
יוסי :אם עמד ניקף וגדר את הרביעית
מגלגלין עליו את הכל טעמא דגדר ניקף
הא מקיף פטור ש"מ זה נהנה וזה לא חסר
פטור שאני התם :דאמר ליה לדידי סגי לי
בנמירא בר זוזא ת"ש :^אהבית והעלייה של
שנים שנפלו אמר בעל העלייה לבעל הבית
לכנות והוא אינו רוצה הרי בעל העלייה בונה
בית ויושב בה עד שיתן לו יציאותיו ויציאותיו
הוא דמחייב ליה בעל הבית הא שכרו לא
ש"מ זה נהנה וזה לא חסר פטור שאני התם
דביתא העלייה משתעבד ת"ש רבי יהודה
אומר אף זה ^בהדר בחצר חבירו שלא
מדעתו צריך להעלות לו שכר ש"מ זה נהנה
וזה לא חסר חייב שאני התם משום
שחורריתא דאשייתא שלחיה בי רבי אמי
אמר וכי מה עשה לו ומה חסרו ומה הזיקו
רבי חייא בר אבא אמר :^גנתיישב בדבר הדר
שלחיה קמיה דרבי חייא בר אבא אמר
:^דכוליה האי שלחו לי ואולי אילו אישכחי בה
טעמא :^הלא שלחנא להו אתמר רב כהנא
א"ר יוחנן :^ואינו צריך להעלות לו שכר רבי
אבהו אמר רבי יוחנן צריך להעלות לו שכר
אמר רב פפא הא דרבי אבהו :^זלאו בפירוש
אתמר אלא מכללא אתמר דתנן :^חנמל אבן
או קורה של הקדש הרי זה לא מעל נתנה
לחבירו הוא מעל וחבירו לא מעל :^טבנאה
לתוך ביתו הרי זה לא מעל עד שידור תחתיה
שזה פרוטה ואמר שמואל :^יוהוא שהניחה על
פי ארובה ויתבי רבי אבהו קמיה דר' יוחנן
וקאמר משמיה דשמואל זאת אומרת הדר
בחצר חבירו שלא מדעתו צריך להעלות
לו שכר ושתק ליה איהו סבר מודשתיק
מודה ליה ולא היא אשגוהי לא אשגח ביה
כדרכה דאמר :^{יא}רבה הקדש שלא מדעת
כהדיוט

מעל. דמעיקרא נמי ברשותיה קמייה חצירו דגובר יו ש רש גובר בתוך ביתו לא מעל כח צבניו ללא הוי שינוי הלכך

מדעת הקדש עבד: בהקדש ליכא לנימיר שלא מדעת דלע

מסורת הש"ס

(א) יומא כב: וע"י שם דפ"י
רש"י ד"ה כמה לא חלי,
(ב) צ"ב ד: ג) צ"מ קח.
(ג) [ע"ש] ד) [גיטין סג:].
(ד) [שבוועות מה:]. ו) [מי לא
שלתנ'] ו) [זכרות ט.
וש"נ]. ח) חגיגה י: צ"מ
פס: מעילה יט: ט) [חגיגה
יז: ע"ש מעילה כ. ע"ש].
י) [צב"מ פ"ה א"ר דבאל:
כ] ס"א עד שלא יצואו אלף
לדמי,

הגהות הב"ח

(א) גמ' ר' יהודה אומר אף זה דר כנ"ל ואות ה' נמחק:

גליון הש"ס

גמ' לבי תשמוש. עי' מ"ל
פ"ג מהלכות עזדים הלכה
:ח

רבינו חננאל

הכחל לרוץ אצלם
בשירותו. וזה חסר
הענין. עומדת כשימית
אשר לא קיימא לגמרי
ועצבא דרעביא דרעבי
אביענא לה ורעבי דרעבי
לדא חמיליך לרעבי
לרעבי בר חסא
ליה מאה נתנא א
שנתינא. שנתות.
והדתי' לה ואמרי' לה
איהא בעיין זה נתנה וזה
לחיס ומתני' זה נתנה
וזה חסר. וזה חסר
בעינא על אבן או
קורה של הקדש שנתה
ביתון ביתו לא במאה
שנה שורר שנתה שנה
פרשה שנתה שנה וזה
שניה על פי ארובה
אשאר ענין שנה אב
אבנא ביתא חסר
חיסר. ודיק' ר' אבהו
מרבין שמואל ואמר
אמרתה דר' בחצי הכור
שלא נדמה לה על העליות
או שכר וטעם ל' ר' ר' יוחנן
וחתן וסבא ור' אלהי
אלהי אלהי אלהי אלהי
ל' מושב ל' אלה אשנת
ביה דסבר לה כדרכה
ואמר כירות הקדש של
דאמר כירות הקדש של

no sufrió un perjuicio⁵. Y si, a pesar de ello, la Mishná establece que el dueño del animal debe pagar el valor del provecho que tuvo su animal, significa que cuando “este se beneficia y aquel no sufre ningún perjuicio por ello”, el que tuvo el provecho queda obligado a pagar.

La Guemará intenta de nuevo resolver la duda:

הַמְקִיף חֲבֵרוֹ מִשְׁלֹש רִחוּתָיו **Se enseñó** en una Mishná **מִשְׁלֹש רִחוּתָיו** el campo de su prójimo con sus campos, **por tres lados** —o sea, es propietario de tres campos y cada campo linda con uno de los lados del campo del vecino, el cual se encuentra en medio de todos ellos— **וְגֵדֵר** y, tras vallar los lindes exteriores de esos tres campos, con el fin de evitar que entren animales ajenos y le dañen la cosecha, fue y **valló el primer** lado colindante con el campo interior para evitar que su vecino lo observe⁷; y después valló **el segundo** lado y, finalmente, **el tercero**, **אֵין מְחִיבִין אוֹתוֹ** en un caso así, **no le imponemos la obligación** de pagar la mitad del costo del vallado al dueño del campo interior, pues, por un lado, se trata de un lugar en el que no se acostumbró a cercar los campos para evitar que uno observe lo que hace el otro o evitar que observe su cosecha, y ningún vecino puede obligar al otro a compartir con él los gastos de construcción de este tipo de vallado⁸; y, por otro lado, tampoco se le puede obligar a pagar por el beneficio que obtuvo, porque ese vallado no es de ninguna utilidad para él, ya que no evita que otros lo observen, al tenerlo todavía abierto por el cuarto lado». **De lo que se entiende que si el dueño de los campos exteriores tuviera un cuarto campo colindante con el del vecino interior y también vallara el cuarto lado, se le obligaría al dueño del campo interior a pagar su parte del valor total del vallado, וְשִׁמְעוֹ מִנֵּה זֶה נִתְּנָה וְזֶה לֹא חֶסֶר חֵיב** y **se deduce de ello que “si este se beneficia de los bienes de su prójimo y aquel (el propietario) no sufre ningún perjuicio por ello”, el beneficiado queda obligado a indemnizar al propietario, ya que, por una parte, el dueño del campo interior se beneficia del vallado, al quedar su campo totalmente protegido del daño que le puede causar su vecino al observarlo; y, por otra, el dueño del campo exterior no sufre ningún perjuicio, dado que él también necesita del vallado para protegerse de ese tipo de daño; y, sin embargo, se entiende de la Mishná que el beneficiado debe compartir los gastos de construcción del vallado⁹. La Guemará rechaza la prueba:**

שהיה Por tres lados. מִשְׁלֹש רִחוּתָיו לוֹ לְרֹאוֹבֵן שְׁלוֹשׁ שְׂדוֹת אֶצֶל שְׂדֵה שְׁמַעוֹן מִשְׁלֹש רִחוּתָיו **Pues Reuven tenía tres campos colindantes con el campo de Shimon, en tres de sus direcciones.**

Y valló אֶת הָרִאשׁוֹנָה סְמוּךְ וְגֵדֵר **Reuven el primer** lado colindante con el campo de Shimon, **לְבַד מְחִצּוֹת חִיצוֹנוֹת שֶׁהָיוּ לוֹ בֵּינוֹ לְשֹׂאֵר הַבָּקְעוֹת** además de las vallas exteriores que ya tenía construidas entre él, y el resto de los campos del valle.

Y después valló וְהַשְּׁלִישִׁית **el segundo** lado y, finalmente, **el tercero.** **De esta forma:** (ver en dibujo en la edición Vilna)

No le imponemos la obligación אֵין מְחִיבִין אוֹתוֹ **de pagar.** אֵין מְחִיבִין אֶת שְׁמַעוֹן **No obligamos a Shimon a pagar nada** de lo que gastó Reuven en el vallado, **לֹא מִדֵּי שֶׁגָּדַל רֵעֵהוּ בְּמִצְוֵתוֹ** pues **¿de qué le sirve** ese vallado? **הֲרֵי שְׂדֵהוּ פְתוּחָה מִצֵּד רְבִיעִית** **Si su campo sigue abierto por el cuarto lado!**

De lo que se entiende que si también vallara el cuarto. הָא אִם **se entiende que si Reuven tuviera cuatro campos** מִאֲרָבַע **por los cuatro lados** רִחוּתָיו שְׁלוֹשׁ שְׂדוֹת וְגֵדֵר **del campo de Shimon, y los vallara,** quedando el campo interior totalmente protegido, **מְחִיבִין אֶת שְׁמַעוֹן לְתֵת אֶת חֶלְקוֹ** **obligaríamos a Shimon a entregar su parte** בְּמִצְוֵת הַפְּנִימִיּוֹת שֶׁבֵּינוֹ לְרֹאוֹבֵן **del costo de las vallas interiores que hay entre él y Reuven.**

Shimon. שְׁמַעוֹן **Éste se beneficia, וְזֶה נִתְּנָה**

Y aquel no sufre un perjuicio, וְזֶה לֹא חֶסֶר **pues** שֶׁהָרִי יֵשׁ לוֹ לְגֵדֵר שְׂדֵהוּ **Reuven, רֹאוֹבֵן** **él tiene que vallar su campo** para evitar que resulte dañado.

NOTAS

- Las palabras “renuncia a su propiedad” no se deben interpretar literalmente, pues de ser así no habría lugar a pagar ni siquiera el valor del provecho que tuvo el animal. Más bien esas palabras quieren decir que el dueño pierde la esperanza de recuperarlas, porque están destinadas a echarse a perder. No obstante, mientras las frutas no sufran ese inminente deterioro, no quiere que nadie se apropie de ellas o las dañe (véase Tosafot y Maharam).
- Tratado de Babá Batra 4b.
- Rashi, según la explicación de la mayoría de los comentaristas (véase Meiri y Najalet David, entre otros). La Guemará, al comienzo del *Tratado de Babá Batra*, establece que el hecho de que una persona observe cómo su vecino realiza sus quehaceres dentro de su propiedad se considera una violación de su privacidad y según la ley se cataloga como un daño. Para evitar ese tipo de daño, los Sabios impusieron la obligación de construir un muro de piedra de cuatro *amot* de altura (aprox. dos metros) que impida que un vecino observe al otro, muro que debe ser costeadado por ambos vecinos. Por otro lado, cuando se trata de un huerto, la persona puede causar además otro tipo de daño al observarlo: el mal de ojo; y por eso allí también quedan obligados a costear una pared de separación. Ahora bien, en el caso de un campo destinado a la cosecha no existe tal obligación pues no es frecuente ese tipo de daños y no se acostumbró a vallarlos.
- Aunque el dueño del campo exterior haya tenido que correr con los gastos de construcción del vallado y lo haya hecho para que su vecino no lo observe o para protegerse del mal de ojo que pueda causarle, no se considera que éste le haya causado un perjuicio, como se enseñó en la primera Mishná del *Tratado de Babá Batra*: los Sabios no obligaron a los dueños de los campos a vallarlos ya que no es frecuente que la persona desarrolle en ellos actividades que requieren de privacidad y tampoco es normal que uno se sienta a observar al otro y dañe su cosecha a causa del mal de ojo, ya que las cosechas sólo permanecen en los campos un mes al año. Tosafot, Rashba.
- A pesar de que se trata de un valle donde no se acostumbró a vallar los campos por las razones expuestas en la nota anterior, de todas formas, que la persona tenga su campo protegido contra los daños que le puedan causar sus vecinos al observarlo, a él o su campo, se considera un beneficio que debe ser indemnizado.

קדש (ב"ח צ"ח).

הא איתתנית He aquí que te beneficiaste de un bien que me pertenece! Porque si no hubieras ocupado mi casa, habrías tenido que alquilar otra”¹.

La Guemará continúa con el relato de la conversación entre Rav Jisda y Rami bar Jama:

Le dijo Rami bar Jama a Rav Jisda: מתניתין היא La respuesta a esa pregunta es algo que se ve en una Mishná. Le preguntó Rav Jisda: הי מתניתין? Le dijo Rami bar Jama: Cuando me sirvas y me atiendas, aunque sea una vez, te diré a qué Mishná me refiero. ² Tomó Rav Jisda su pañuelo, y se lo dobló a Rami bar Jama en un gesto de servicio. Continúa la Guemará con el relato: Le dijo Rami Bar Jama: אם נהנית משלמית מה שנהנית La Mishná a la que me refiero es esta: «Y, no obstante, si el animal que comió en el dominio público tuvo provecho de lo que se comió, su dueño debe pagar el valor del provecho que el animal tuvo»³. Vemos de esta Mishná que el dueño del animal debe pagar, a pesar de que el dueño de los frutos los dejó en el dominio público y el provecho que tuvo el animal no le causó ningún perjuicio, con lo cual se deduce que si este se beneficia de los bienes de su prójimo y aquel (el propietario) no sufre ningún perjuicio por ello, el que se haya beneficiado debe pagar.

La Guemará rechaza la prueba de Rami bar Jama:

Dijo Rava, refiriéndose a Rami bar Jama: כמה לא חלי ולא מרגיש אמר רבא Cuán tranquilo y seguro está, y no se enferma ni se preocupa por cualquier mal que le pueda sobrevenir, el hombre al que el Señor del Mundo le brinda Su ayuda⁴, como a Rami bar Jama! Pues a pesar de que no se parece el caso planteado por Rav Jisda al caso de la Mishná, Rav Jisda se lo aceptó a Rami bar Jama como prueba; porque este, el caso de la Mishná, es un caso en que “este se beneficia de los bienes de su prójimo y aquel (el propietario) sufre un perjuicio por ello”, dado que el dueño del animal se ahorró el dinero que le hubiera costado alimentar a su animal y el dueño de las frutas se quedó sin ellas; mientras que éste, el caso de Rav Jisda, es un caso en que “este se beneficia de los bienes de su prójimo y aquel (el propietario) no sufre ningún perjuicio por ello”, debido a que el ocupante de la casa se ahorró el dinero del alquiler y el propietario, por no alquilar esa casa, no sufrió ningún perjuicio.

Ante el argumento de Rava, la Guemará pregunta:

Y Rami bar Jama, ¿qué opina? ¿Aparentemente en el caso de la Mishná, el dueño de las frutas sí sufrió un perjuicio! Contesta la Guemará: סתם פירות ברשות הרבים אפקורי מפקר להו. Él sostiene que, normalmente, quien deja las frutas en el dominio público está renunciando a su propiedad, ya que es consciente de que el tráfico de gente y animales las van a estropear, y por eso se considera que el dueño de las frutas

He aquí que te beneficiaste, pues si no fuera por mi casa, habrías tenido que alquilar otra!”.

Cuando me sirvas. Cuando me sirvas una vez te diré a qué Mishná me refiero.

Le dobló el pañuelo. Le dobló su pañuelo, a Rami bar Jama.

Debe pagar el valor del provecho. אלקא בטר הנאה Vemos de la Mishná que nos guiamos por el beneficio y éste debe ser reembolsado, aunque la persona esté exenta de pagar los daños de diente que causa su animal en el dominio público.

El hombre al que el Señor del Mundo le brinda Su ayuda, רמי בר חמא.

Pues a pesar de que no se parece el caso que fue objeto de la pregunta al caso de la Mishná.

Rav Jisda se lo aceptó de Rami bar Jama; y no le planteó la más mínima dificultad a la prueba que presentó.

Está renunciando a su propiedad, y, por lo tanto, no perdió nada, pues su final es echarse a perder.

NOTAS

- Según la explicación presentada en la última nota de la página anterior, que el motivo por el cual la persona quedaría exenta de pagar un alquiler se debe a que se obliga a la persona a no comportarse como los habitantes de Sedom, el motivo para obligarle a pagar sería el siguiente: cuando el propietario de una casa ve cómo alguien se quiere instalar en ella y se opone a que lo haga, y a pesar de todo, esa persona la ocupa y habita en ella, no rige la regla de “se obliga a la persona a no imitar el comportamiento de los habitantes de Sedom” y el ocupante debe pagar un alquiler, aunque el propietario no alquile el lugar y no resulte perjudicado; y, por eso en este caso el dueño puede alegar que, ya que podría haberse opuesto a esa ocupación, no se aplica esa regla. Tosafot.
- Rami bar Jama estaba dispuesto a revelar su prueba a Rav Jisda (su suegro) únicamente si éste le demostraba que la iba a apreciar, tal como un discípulo aprecia las enseñanzas de su Rav, y por eso le pidió comportarse con él como lo hace un discípulo, que tiene obligación de servir a su maestro (Véase Maharatz Jayot).
- Nuestra Mishná (19b).
- Según la explicación de Rashi en el Tratado de Yomá (22b).

50

דלא קיימא לאגרא וגברא דעביד למיגר Una casa que no está destinada al alquiler y de un hombre que, de no haber ocupado una casa ajena, habría alquilado una casa, ליה דהנה ליה זה נהנה וזה לא חסר que es un caso en el que éste se beneficia de los bienes de su prójimo, y aquel (el propietario) no sufre ningún perjuicio.

מאי חסרתיה? ¿Qué perjuicio te causé, si de todas formas tú no la alquilas?

La Guemará finalmente expone cuál es el caso: לא צריכא בחצר דלא קיימא לאגרא וגברא דעביד למיגר No fue necesario plantear esa duda sino únicamente para el caso de una casa que no está destinada al alquiler y de un hombre que, de no haber ocupado una casa ajena, habría alquilado una casa para vivir, que es un caso en el que este se beneficia de los bienes de su prójimo, al ahorrarse el alquiler de la casa que necesita para vivir, y aquel (el propietario) no sufre ningún perjuicio por ello, pues no la alquila מאי. ¹⁰ En un caso así, se preguntaron los Sabios en el Bet Hamidrash ¿cuál es la ley? ¿El que habitó esa casa ajena debe pagarle un alquiler al propietario o no? La Guemará presenta los motivos que dieron origen a la duda: מצי אמר ליה מאי חסרתיה? ¿Acaso le puede decir el ocupante al dueño de la casa: “¿Qué perjuicio te causé? ¿Si de todas formas no alquilas esta casa! Y, a pesar de que la casa es tuya, ¿por qué habría de pagarte por un beneficio que no te causó ninguna pérdida? או דלמא? ¹¹ O quizá el dueño de la casa puede alegar:

NOTAS

- 10 Hay una cuarta posibilidad que la Guemará no menciona: una casa que está destinada al alquiler y una persona que no habría alquilado una casa. Sobre cuál es la ley en ese caso discuten los comentaristas: el Tosafot opina que en ese caso la persona también está exenta de pagar, ya que la pérdida ocasionada al propietario se considera una acción indirecta del ocupante (*grama*), pues únicamente le impidió obtener la ganancia que le habría reportado alquilársela a otro. Y, según la ley, la persona está exenta de pagar las pérdidas clasificadas como *grama*. Sin embargo, el Rif y el Rambam sostienen que, en un caso así, la persona debe pagar el alquiler.
- 11 El Tosafot (en el Tratado de Babá Batra 12b) añade y explica que la razón por la cual diríamos que “si este se beneficia de los bienes de su prójimo y aquel no sufre ningún perjuicio por ello, el beneficiado está exento de pagar por ese beneficio” es porque la ley estipula que se obliga a la persona a no comportarse como los habitantes de Sedom, que no permitían que nadie utilizara sus bienes, aunque ello no les supusiera un perjuicio económico y, por eso el ocupante de la casa puede argumentar que está exento de pagar un alquiler al propietario. Y, sabido es, que las ciudades de Sedom y Amorá (Sodoma y Gomorra) fueron destruidas por decreto de Hashem en tiempos de Abraham Avinu, debido a la perversidad de sus habitantes y sus perversas leyes. Véase el Pené Yehoshua.

52

בין דמשערין, En consecuencia, ya que se calcula el valor del provecho que tuvo el animal en función del costo de una comida propia de su alimentación...

... si el animal **comió trigo o cualquier otro alimento que lo perjudica,** **דלא נהנית, del cual no tiene provecho,** **פסורה ברשות הרבים, el dueño está exento de pagar si su animal comió en el dominio público.**

בתחומא, En las cercanías (betejuma). **No estabas cerca de nosotros, como para poder venir al Bet Hamidrash.** **לשנא אחרנא, Otra explicación: betejuma significa en el Bet Hamidrash.** **ראשון שמעתי, Y la primera es la que escuché de mis maestros.**

Esta es la versión correcta: **אי נימא בחצר דלא קיימא לאגרא וגברא, Si decimos que se trata de una casa que no está destinada al alquiler y de un hombre que de todas formas no habría alquilado una casa, “este no se beneficia y aquel no sufre ningún perjuicio”.** **דלא עביד למיגר, Un hombre que no hubiera alquilado una casa:** **זה לא נהנה, este que habitó en aquella casa de otro, no tiene que alquilar casas, לפי שמצויין, debido a que dispone de casas que puede tomar prestadas o simplemente tiene otra casa de su propiedad.**

Este no se beneficia de los bienes de su prójimo **יה שכיחי ליה, דהא שכיחי ליה, pues dispone de casas en las que puede vivir gratis.**

Y aquel no sufre ningún perjuicio, **לא קיימא לאגרא, pues esta casa no está destinada al alquiler.** **Y, por lo tanto, es obvio** que en un caso así el que vivió en esta casa **esté exento de pagar.**

Este se beneficia de los bienes de su prójimo, **שהרי היה לו לשכור בית אחר, pues he aquí que habría tenido que alquilar otra casa,** de no haber ocupado la casa de otro.

Y aquel sufre un perjuicio, **דהצרו קיימא להשכיר, pues su casa está destinada al alquiler,** **y, si no fuera porque este la ocupó, se la habría alquilado a otros.**

darle más que heno y paja. Y la base de cálculo es la cantidad de cebada que suele darle una persona que sí acostumbra a alimentar a su animal con cebada. Además, se toma en cuenta que las personas que no están acostumbradas a darles de comer cebada a sus animales, sólo estarían dispuestas a comprarla a precio barato, por lo que se debe calcular el costo de esa cebada a precio bajo **פסורה לה, דבר הרע לה, פטורה לה, En consecuencia,** dado que se calcula el valor del provecho que tuvo el animal en función del costo de una comida apropiada para él, **si el animal comió en el dominio público trigo o cualquier otro alimento que lo perjudica,** su dueño **está exento de pagar,** ya que el animal no tiene provecho de esa comida».

La Guemará introduce un tema nuevo de debate relacionado con el anterior: ¿cuánto se debe pagar cuando alguien tiene provecho de los bienes de su prójimo? **לא היה, Le dijo Rav Jisda a Rami bar Jama:** **אמר ליה רב חסדא לרמי בר חמא, No estuviste con nosotros anoche en las cercanías de la ciudad, גבן באורתא בתחומא, cuando nos surgió una duda excelente. מאי מילי מעלייתא, Cuál es esa duda excelente?** **אמר ליה, Le dijo Rav Jisda:** **הדר בחצר חברו שלא מדעתו צריך להעלות לו, שכן או אין צריך, El que habita en la casa de su prójimo, sin su conocimiento⁹, durante cierto tiempo, ¿debe pagarle un alquiler o no debe pagarle nada?**

La Guemará indaga cuál fue el caso exacto que fue sometido a debate:

איילמא בחצר דלא קיימא לאגרא, Cuál es el caso en cuestión? היכי דמי, Si decimos que se trata de una casa que no está destinada a alquiler y de un hombre que, de todas formas, no habría alquilado una casa para vivir, porque es alguien que puede conseguir fácilmente una prestada o porque ya es propietario de una, זה לא נהנה, en un caso así se considera que este no se beneficia de los bienes de su prójimo, ya que no se ahorró dinero por habitar en la casa de otro, pues dispone de un lugar donde vivir sin necesidad de pagar; y aquel no sufre ningún perjuicio por el hecho de que un extraño haya ocupado una casa suya, ya que no la alquila; y, por lo tanto, es obvio que el ocupante está exento de pagarle un alquiler. La Guemará continúa indagando: **אלא בחצר דקיימא לאגרא וגברא דעביד למיגר, Y si se trata de una casa que está destinada al alquiler y de un hombre que, de no haber ocupado esa casa, habría alquilado una casa donde vivir, זה נהנה וזה חסר, en un caso así, se considera que este se beneficia de los bienes de su prójimo, pues se ahorró el alquiler de la casa que habría tenido que alquilar, de no haber ocupado la casa de otro; y aquel sufre un perjuicio porque no pudo alquilar su casa mientras el ocupante estuvo alojado en ella; y, por lo tanto, es obvio que queda obligado a pagarle un alquiler.**

NOTAS

⁸ Basado en el comentarista *Léjem Abirim*.

⁹ Si bien la Guemará se refiere a un caso en que el propietario no supo que alguien estaba viviendo en su casa, la misma duda existe cuando supo que alguien ocupaba su propiedad y no tuvo forma de manifestarle su oposición. Asimismo el caso en el que el propietario lo vio ocupar su casa y no le dijo nada, también está incluido en la duda de la Guemará (*Tur, Simán 363*, inciso 6 y así lo establece el *Shulján Aruj*).

(א) [לקמן כה:] (ב) יג
הרמב"ם והרא"ד ושם
פוסקים איפכא כגון
דקיימא ברשות הדיקו
מתנגלג ואפי' מרה"ר לרה"י
וע"ס, (ג) [לקמן כד:]
(ד) לקמן גכ. [נד:]
(ה) [לקמן קיב. ב"מ מז
ב"ב קמ: כחבורת לז
(ו) [תוספ' פ"א:] (ז) ב"ב
נא, (ח) [פ"י צניח המדרג
שהוא תחומה של תורה
[לקמן] (ט) [לקמן]
כ"ה צעורין], (י)
כ"ה.]

גמ' לא הוית נב
באורתא. זכמים 77
ע"3:

[א] תום' ד"ה זה אין בו
אפי' בחצר כו'. ג"כ אב
הרי"ף וש"פ כתבו דכה"ר
חייב וערא"ש:

בעטה מהלכת ברבדוצ
פטורה. ללא היה ל
לרצון צרה"ר וכל המש
ובא אחר ושינה צו פטור
(לקמן כד.). בתחומא
צמי מדרשות שלהן צקון
התחום היו כדי שיוכלו לצ
שם בשבת מן העיריות
שמסביב (רשב"ם ב"ב נא).

[illegible]

כלומר אינו שעורין וכיוצא בהן אלא אספסתא ומוטלת כשלא בפנים ובחוץ מה שבפנים רשות הניזק

מתגלגל מהו. פ"ה דמספא
צמר לקימה וקשה לל
חררה והלך לגדיש פשיטא לן (י) דאי א
דלשון מתגלגל לא משמע הכי ונ
צרשן

דמי כגון דקיימא
וקא מתגלגל ואתי
מאי ת"ש דחני רבי
ומקצתו בחוץ אכלה
חוץ פטורה מאי לאו
מא אכלה על מה
מה שבחוץ פטורה
רבי חייא הבתילה
ת וכו': אהייא אמר
א"כ כל המושגה ובא
שטמואל אמר ולא שנו
כסות וכלים חייבת
אלה ואודא ריש לקיש
לקיש שתי פרות
ברוצה ואחת מהלכת
פטורה רבוצה

שערינן בדבר הראוי לה: אכלה
שחולל לכל. ל"א בתחומא צבית
נהנה וזה לא חסר. דלל עבד למי
אחר: זה לא נהנה. דהא שכיח ל
לשכור בית אחר: דזה חסר. דלחל
נהנה וזה לא חסר: מאי חסרין

פטור דהא זה לא נהנה שכן

אֶזְרָא רִישׁ לְקִישׁ לְמַעְמֵיהֶּ.
מְרִיבֵיהֶּ לְרִיבֵי כֶּךְ דִּלְכָּה
יִרְכָּא דְלֵה יִנְמֵא כְּסוּת עֲבָדִי אִנְשֵׁי
נִמְחֵי גְלִימָא וּמִתְפַּחֵי וְהִיאֵל דְּב'
גְּרוֹת אֲשִׁמוּשֵׁינָן וְדִקְשָׁה בְּעֵטֶר דְּבִרְוֹה
מִהִלְכַּת חֵיבִית הֵא הוֹקֶה פְּטוּרָה
דְּדִיקָא לְקַמְן פִּרְק הַמְנִיחַ (דף נג.)
אֲכַעֲבִי לֶה לְקִבּוּי בִּזְרִידָא גִיסָא:
ה אֵין נִגְהֵה וּוֹה אֵין חֶסֶר הוּא.
אֲפִילוּ וְאַ בְּחֵלֶר דְּקִימָנָא לְאַגְרָא
בְּזַרְא דְלֵה עֵבִיר לְמִיגֵר הוּ"מ לְמִיגֵר
פְּטוּר כִּיּוֹן שְׁלֵא נִגְהֵה אֲע"פ אֲגֵרָס
וּפִסַּק לְחִזְרֵיו לְאֲפִילוּ גִירָסוּ חִזְרֵיו
בִּימֵיו וְעַל דֵּלֶת בְּפִיּוּ וּוֹה הֵא אֵלֵּא
רִמָּא בְּעֵלְמָא: **ו**ךְ נִגְהֵה וּוֹה חֶסֶר
אִיּוֹ. דְּכַל זֶמֶן שְׂרֹאֲרִין אִמְנֵן זֶה עוֹמֵד
בִּימֵיו אֵין מְבַקֶּשֶׁן מִמֵּנוּ לְהַשְׁמִיר:
הֵא

וְלֹא חָטִי'ם אִם כָּל דְּבַר הָרַע לֵה.
יֵת הַמִּדְרָשׁ. רִאשׁוֹן שִׁמְעִית: ה"ג
לְמִיגֵר זֶה שֶׁדַּר בְּאוֹתָהּ חָלַר אִינוּ
לֵיהּ בְּחִים בְּחִס: וְזֶה לֵה חֶסֶר.
וְחֶסֶר קִינָה לְהַסְכִּיר וְזֶה לֵה מוֹגֵר.
יִסְדִּיךְ. הֵא בָּלֹא הִכִּי לֹא מוֹגֵר:
הֵא

שכן כל מקום ששוכן אינו נותן שכר מפני שהוא

לב א מוי' פ"ב מהלכות
 נזיקין ענין הלכה ח
 טמונ ענין טו"ש ע"מ
 ס' שלא סעיף ה'
לג ב מוי' שם הלכה י
 ועי' בב"ב שהר"ך
 טו"ש"ע בס' סעיף יא'
לד ד מוי' שם הלכה ד
 ועי' בהשגות ובמ"מ
 טו"ש"ע בס' סעיף י'
לה ה שם ש"ע בהג"ה:
לו ו מוי' שם הלכה ג
 טו"ש"ע בס' סעיף ג'
לז ז ח ט מוי' שם הלכה
 ג א טור ש"ע שם
 סעיף ח'

חובים הם מבחניו הראשונים
הרבים והפשוטים. חובים
היו אף אישטטא דרעה
דבר חוקי: **חובין** – ככלה
מסות ואו כלים מסות וכו'
שנא חלקו בר שמשאל
כספא חובתא דקטני אל
אשר אבולתא פטור ירוק
מסות ולמים כולם דים
שנא חבין פטור מלי
עמקא כי נה שותתה נלי
וכסות חובתא פטור
דבר רבי אדם להנחם
דכרים ואם באת ההבמה
שנא ואכלתו ולא שאל
המעות מפורד. ושמאל
פא אן שן ורגל
מפורד ירוק בישות
אלא בפירות ירוק
שן דרכן אלא ככלה
מסות חובין קטן ירוק
כי שחוש שני חובין
דחבין **קטני** ו**קטני** אל
שמאל ולא עד חותה
דורן אשר
ואצי דורן לקיש קאי
כרב חובין דחוקי
אלא בשני חובי מרשות
המלך אחת כרעה ואחת
חובתא כרעה ואחת
מרבוע מפורד. חובין
מחבין חובין **ל** חובין
כחין דהר' יחזקאל

שוב ונשוא פנים ומבקשים

יבא צמרא הוא הלכא דווסיה.

עומדין לפוש. **Hacen un receso.** Se paran a descansar.

בהמה לאו אורחה Pero en el caso de un animal, él admite que **no es un comportamiento normal** לרבץ el tenderse en el dominio público.

שאם אכלה El costo de la paja, lo cual quiere decir que si el animal **comió cebada hasta saciarse**, איןנו משלם לו אלא דמים שהיה su dueño **no le paga** al dueño de la cebada sino únicamente el valor de lo que le tendría que haberle dado a su animal si lo hubiera alimentado con heno y paja, ליה אי אפשר להאכילה שעורין, אלא קשין ונתנו **pues el dañador le puede decir** al dañado: “No quiero darle de comer cebada porque es muy cara, sino heno y paja”.

דמי שעורין בזול El costo de la cebada, pero a **precio barato**, כפי שהיה צריך, de acuerdo con lo que tendría que haber comprado de cebada para darle de comer אם si hubiera querido darle de comer cebada al animal. **ולא יתן לו כשער שבשוק** Pero que no lo calcule de acuerdo con el precio de mercado, דלמא איהו לא מאכיל, pues a ese precio quizá esta persona **no estaría dispuesta a darle de comer cebada** sino heno y paja. **אלא** Más bien, que calcule el valor de la cebada según el **precio barato**, כדאמרין בפרק מי שמת (ב"ב קמו:), como el precio que se menciona en el capítulo *Mi shemet* (Tratado de *Baba Batra* 146b): **Por cada zuz** (un zuz es una moneda que equivale a 6 dankas) **se calculan cuatro dankas**, o sea, dos tercios del valor de la cebada que se comió el animal, tomando como base el precio de mercado.

A pesar de que esa persona en concreto **no acostumbra a darle de comer** a su animal cebada, sino paja, משלם לו, **debe pagarle** al dañado el costo de la cebada, כפי מה שאדם אחר, según lo que la otra persona acostumbra a darle a su animal para saciarlo, **un kav o dos kavim**.

dañador está exento de pagar”? **לא לעולם אית ליה** No necesariamente. En verdad, se puede decir que **sostiene lo mismo** que Resh Lakish en el caso de las dos vacas, porque él acepta la regla de “todo aquel que se desvía de la conducta normal y viene otro y se desvía de la conducta normal y lo daña, está exento”. Sin embargo, en el caso de la Mishná, no la aplica, pues existe una diferencia entre ese caso y el caso de las dos vacas: **כסות עבדי אינשי דמנחי גלימי ומתפחי** En el caso de las vestimentas y los objetos R. Yojanan no la aplica porque, según él, **las personas sí suelen dejar** en el dominio público su abrigo o su mochila, **cuando hacen un receso** en el camino y se paran a descansar, hecho que le llevó a considerar a ese comportamiento como normal. **אבל בהמה לאו אורחה** Pero en el caso de un animal, él admite que **no es un comportamiento normal** que se tienda en el dominio público.

La Guemará cita otra parte de nuestra Mishná:

«Y, no obstante, si el animal que comió en el dominio público **tuvo provecho** de lo que se comió, su dueño **debe pagar** [el valor del provecho que el animal tuvo]».

La Guemará explica cómo se calcula el valor del provecho que tuvo ese animal: **Y cuánto** debe pagar el dueño por el provecho que tuvo su animal? **רבא אמר דמי עמיר** Rabba dijo que debe pagar el costo de la paja que habría sido necesaria para saciar a ese animal, aunque haya comido cebada; ya que el dueño del animal le puede decir al dañado que él no quería darle de comer cebada. **Y Rava dijo** que si el animal comió cebada, el dueño debe pagar el **costo de la cebada**, aunque no suela alimentarlo con cebada; pero hace el cálculo a **precio barato** (o sea, calcula dos tercios del precio normal) y no al precio de mercado, pues suponemos que cualquiera preferiría alimentar a sus animales con cebada si la pudiera conseguir a un precio bajo.

La Guemará presenta dos Baraitot que corroboran las opiniones de los Amoraím:

תניא כותיה דרבא Se enseñó en una Baraitá lo mismo que dijo Rabba, **תניא כותיה דרבא** y se enseñó en otra Baraitá lo mismo que dijo Rava. **Se enseñó en la siguiente Baraitá lo mismo que dijo Rabba:** **רבי שמעון בן יוחי אמר** «R. Shimon ben Yojay dijo: **אין משלמת אלא דמי עמיר בלבד** En un caso en el que el animal haya tenido provecho de lo que comió en el dominio público, **no se paga sino únicamente el costo de la paja** que hubiera sido necesaria para saciar al animal». **תניא כותיה דרבא** Y se enseñó en la siguiente Baraitá lo mismo que dijo Rava: **אם נהנית משלמת מה שנהנית** «Si el animal **tuvo provecho** de lo que comió en el dominio público, su dueño **debe pagar** el valor del provecho que tuvo. **כיצד** ¿Cómo se calcula ese provecho? **אכלה קב או קביים אין אומרים תשלם דמיהן** Si el animal comió en el dominio público **un kav⁷ o dos de frutos**, **no decimos** que el dueño **debe pagar lo que cuestan**. **אדם אדם רוצה להאכיל לבהמתו** Más bien, estimamos cuánto dinero la persona estaría dispuesta a gastar para darle de comer de esos frutos a su animal, siempre y cuando sea algo propio de su alimentación, como la cebada, **a pesar de que** esa persona en concreto **no acostumbra** a

7 Kav: unidad de volumen equivalente a veinticuatro huevos comunes (o sea, 1382 cm³, según la opinión de Rav Jaim Nae, o 2390 cm³ según el Jazón Ish).

בא צתרא הא הלכתא דווסיה.

las vestimentas y objetos, **הָיָה דְּשִׁנּוּי הַהוּא** que es un comportamiento anormal del animal y se considera un caso derivado del dañador *cuerno*, por el cual se debe pagar aunque ocurra en el dominio público.

כָּל הַמְּשָׁנָה Todo aquel que se desvía de la conducta anormal, **כְּגוֹן זֶה** como esta persona, **שֶׁהֵנִיחַ כְּסוּתוֹ וְכָלְיוֹ בְּרִשּׁוֹת הָרֵבִים** que dejó sus vestimentas y sus objetos en el dominio público...

וְכָא אַחֵר וְשִׁנָּה בּוֹ y viene otro y se desvía de la conducta normal y lo daña, **כְּגוֹן זֶה** como este animal que se lo comió.

בְּעֵטָה מִהֲלֻכַת בְּרִבּוּצָה פְּטוּרָה Si pateó la que estaba caminando a la que estaba tendida, el dueño de la vaca que estaba caminando **עָלָה** está exento de pagar el daño. **וְאִם עָלָה גַּב דְּבִרְשׁוֹת** Y a pesar de que por los daños de *cuerno* que suceden en el dominio público, el dueño queda obligado a pagar, **אֲחֵר** aquí, en este caso, **עָלָה** está exento, **כְּגוֹן זֶה** como esta vaca, **שֶׁהֵנִיחַ כְּסוּתוֹ וְכָלְיוֹ בְּרִשּׁוֹת הָרֵבִים** pues todo aquel que se desvía de la conducta normal, como esta vaca, que se tendió en el dominio público, y viene otro [y se desvía de la conducta anormal y lo daña, el dañador está exento de pagar].

que se encontraban en un dominio público, **אֶחָת רִבּוּצָה וְאַחֶת מִהֲלֻכַת** una tendida y otra caminando, y una de ellas le dio una patada a la otra, y le causó un daño, la ley es la siguiente: **בְּעֵטָה מִהֲלֻכַת בְּרִבּוּצָה פְּטוּרָה** si pateó la que estaba caminando a la que estaba tendida, el dueño de la vaca que estaba caminando **עָלָה** está exento de pagar el daño, a pesar de que sea un daño de *cuerno*, pues todo aquel que se desvía de la conducta normal —como esta vaca que se tendió en medio del dominio público—, y viene otro y se desvía de la conducta normal y lo daña —como la vaca que pateó a la que estaba tendida—, el dañador exento de pagar; **רִבּוּצָה בְּמִהֲלֻכַת חַיִּיבָה** pero si la que estaba tendida pateó a la que estaba caminando, el dueño queda obligado a pagar el daño: la mitad si su animal es *tam* o todo si es *muad*. **וְרַבִּי יוֹחָנָן אָמַר** Y R. Yojanan, por su parte, dijo: **לֹא שֶׁנּוּ אֵלָּא פִּירוֹת וִירְקוֹת** No se enseñó en la Mishná que la persona esté exenta de pagar los daños que su animal ocasione en el dominio público, sino únicamente con respecto al caso en el que comió frutas y verduras, **אֲבָל כְּסוּת וְכָלִים חַיִּיבָה** pero si comió vestimentas y objetos, queda obligada a pagar, como ocurre con cualquier otro daño clasificado como *cuerno*.

La Guemará analiza la postura de R. Yojanan:

לִימָא רַבִּי יוֹחָנָן לִית לֵיהּ דְּרִישׁ לְקִישׁ אֶפִּילוּ בְּשֵׁתֵי פְּרוֹת ¿Acaso debemos decir que R. Yojanan no sostiene lo mismo que Resh Lakish, ni siquiera en el caso de las dos vacas, y que por lo tanto rechaza por completo la regla de “todo aquel que se desvía de la conducta normal y viene otro y se desvía de la conducta normal y lo daña, el

el dueño queda exento de pagar cuando su animal comió vestimentas y objetos en el dominio público, si se trata de un daño de *cuerno*, y por los daños de *cuerno* se debe pagar, aunque ocurran en el dominio público? **כָּל הַמְּשָׁנָה וְכָא אַחֵר וְשִׁנָּה בּוֹ פְּטוּר** Porque la regla establece que **todo aquel que se desvía de la conducta normal y viene otro y se desvía de la conducta normal y lo daña**, el dañador **está exento** de pagar, pues el dañado, con su comportamiento anormal, provoca que el otro lo dañe y, por lo tanto, él es el responsable de lo que le ocurra a raíz de este comportamiento⁵. Y por eso, en el caso de nuestra Mishná, el dueño del animal está exento de pagar, a pesar de que sea un daño de *cuerno*: porque dejar vestimentas y objetos en el dominio público es un comportamiento anormal de la persona, y si llega un animal y hace algo anormal y se los come, el dueño del animal no es responsable de ese daño⁶.

La Guemará presenta una segunda opinión:

לֹא שֶׁנּוּ אֵלָּא פִּירוֹת וִירְקוֹת Y Shemuel dijo: **וְשִׁמּוּאֵל אָמַר** No se enseñó en la Mishná que la persona esté exenta de pagar los daños que su animal ocasione en el dominio público, sino únicamente respecto al caso en que comió frutas y verduras, al ser éste un daño de *diente*; **אֲבָל כְּסוּת וְכָלִים חַיִּיבָה** pero si comió vestimentas y objetos, queda obligada a pagar, como ocurre con cualquier otro daño clasificado como *cuerno*.

La Guemará cita una discusión similar a la anterior entre otros dos Amoraím: **וְכֵן אָמַר רִישׁ לְקִישׁ אֶבְלָהּ** Y lo mismo que dijo Rav dijo Resh Lakish, que la Mishná se refiere a todos los casos, pues todo aquel que se desvía de la conducta normal y viene otro y se desvía de la conducta normal y lo daña, el dañador está exento de pagar. **וְאִזְדָּא רִישׁ לְקִישׁ לְטַעְמִיָּה דְּאָמַר רִישׁ לְקִישׁ** Y esta enseñanza de Resh Lakish va de acuerdo con su misma postura, **פְּטוּרָה** pues dijo Resh Lakish: **שְׁתֵּי פְּרוֹת בְּרִשּׁוֹת הָרֵבִים** En el caso de dos vacas

NOTAS

⁵ Tosafot (más adelante, 32a).

⁶ Existe una discrepancia entre los comentaristas acerca de cuándo se aplica esta regla: unos opinan que solamente cuando el daño se produce a raíz de un comportamiento anormal; o sea, cuando el daño se clasifica como *cuerno*, el dañador queda exento de pagar (y así se entiende textualmente de esta regla); pero la mayoría de ellos opinan que la exención aplica incluso cuando el dañador daña mientras se comporta normalmente; o sea, cuando causa un daño de *diente* o *pata* (y según está opinión las palabras de la regla no se deben interpretar textualmente).

estaba depositada inicialmente dentro de esa propiedad, queda obligado a pagar; דבֿתר דֿשִׁקְלָה לִיה אֶזְלִינוּ **pues nos fijamos en el lugar de donde** el animal la tomó, בֿין הִיא בִּפְנִים בֿין הִיא בַּחוּץ **tanto si estaba fuera como si estaba dentro.**

Y si quieres otra respuesta, **di:** לעולם כִּדְקַתְנִי **En verdad,** puedes interpretar la Baraitá tal **como está escrita** y decir que אֶכְלָתוּ בִּפְנִים **tal como está escrita** y decir que si el animal se la comió toda **adentro**, en la propiedad privada, su dueño **queda obligado** a pagar **por todo** el daño; אֶכְלָתוּ בַּחוּץ פְּטוּרָה עַל כּוּלּוֹ **pero si se la comió toda afuera**, en el dominio público, **está exento** de pagar **por todo** el daño. וְלֹא תִפְשׁוּט דְּגִלְגּוּל מִלְתָּא הוּא. **Y,** aun así, **no deduzcas** de la Baraitá **que el lugar a donde el animal hace rodar el alimento es determinante** a la hora de decidir si el dueño se debe hacer responsable de los daños, דְּכִי **pues lo que dijo R. Jiya** en la Baraitá, lo dijo **con respecto a una hoja alargada de aspasta** —משוי של שחת שעליו אָרְכִין **aspasta** —o sea, la Baraitá se refiere a una **carga de forraje** de una planta **que tiene las hojas largas**— וְרָאִשׁוּ אֶחָד בִּפְנִים וְרָאִשׁוּ אֶחָד בַּחוּץ **y un extremo de esa carga estaba adentro**, en una propiedad privada; y **otro extremo, afuera**, en el dominio público. דְּכִינּוֹן דִּהִיא רִישָׁא כִּי גִרִיר לִיה אֶזְלִיל אִידֶךָ. **Y ya que a un extremo, cuando se tira de él, le sigue el otro detrás,** en el momento en el que el animal tira de él **se considera como si toda la carga estuviera depositada en un solo lugar**, o sea, en el lugar adonde el animal la llevó. **Por lo tanto,** en un caso así seguro que **nos fijamos en el lugar donde el animal se llevó el alimento.** כִּי קָמִיבַעֲיָא לָן כְּגוֹן שְׁעוּרִין דְּכָלִּיה **Pero sobre lo que preguntamos fue** sobre un caso **como el de la cebada**, en el **que cada grano está o afuera o adentro**, וכִּי אֶכְלָה הָאִי לֹא **y cuando el animal come uno, el otro no se mueve, a menos que el animal lo haga rodar** hacia él.

Hoja alargada (petilá). En hebreo, a la hoja de la *aspasta* se le llama *petilá* (que literalmente significa ‘mecha’) **debido a que su forma es alargada.**

A todos. **Aquello que se enseñó en la Mishná,** que si el animal come **en el dominio público**, el dueño **queda exento** de pagar el daño, אֶכְלָהוּ קָאִי **se refiere a todos los casos,** וְאַפִּילוּ אֶכְסוֹת וְכָלִים **incluso al caso del animal que se come**

la cebada, entonces, **por la parte que estaba adentro** de la propiedad privada, el dueño **queda obligado** a pagar; מַה שֶּׁבַּחוּץ פְּטוּרָה **mientras que por la que estaba afuera**, el dueño **está exento**, pues nos fijamos en el lugar de donde el animal tomó la comida, y si el animal la tomó de una propiedad privada, el dueño paga el daño; pero si la tomó del dominio público, queda exento, independientemente del lugar donde finalmente se la haya comido.

La Guemará ofrece otra forma de rechazar la prueba:

כִּי קָאָמַר רַבִּי חִיָּיא בְּפִתְיָלָה דְּאַסְפָּסְתָּא **Y si quieres** otra respuesta, **di:** **En verdad,** la Baraitá también se puede entender tal como está escrita: si el animal se comió toda la comida dentro de una propiedad privada, su dueño queda obligado a pagar todo; y si se la comió en el dominio público, está completamente exento. Sin embargo, no se deduce de ella que nos debemos fijar en el lugar donde el animal comió, pues **lo que dijo R. Jiya**, lo dijo **con respecto a una hoja alargada de aspasta**⁴, que al tirar de uno de sus extremos, el otro es arrastrado y a ese tipo de carga se refiere la Baraitá; y, ya que en el caso que menciona, una parte de la carga estaba dentro de una propiedad privada y otra parte fuera (en el dominio público), en el momento en que el animal tira de ella, hacia adentro o hacia fuera, y se la come, se considera como si toda la carga hubiera estado desde el principio en ese lugar y en un caso así seguro nos fijamos en el lugar adonde el animal se la llevó. Pero R. Zera preguntó acerca de una carga de cebada, que está compuesta de granos, donde cada grano y grano se encuentra en su lugar, y cuando el animal come de una parte de ella no causa que la otra se mueva; y sobre ese tipo de carga la Baraitá no especifica cuál es la ley.

La Guemará cita otra cláusula de nuestra Mishná:

«**אֶכְלָה כְּסוֹת וְכוּ**» **Si un animal comió vestimentas** [u objetos, el dueño únicamente debe pagar la mitad del daño. ¿Sobre qué caso se dijo que el dueño debe pagar el daño causado por el “diente” de su animal? Sobre un daño que ocurrió en la propiedad del dañado, pero si el daño ocurrió en el dominio público, el dueño queda exento de pagar]».

La Guemará pregunta acerca de la Mishná:

¿A qué caso se refiere la Mishná cuando establece que el dueño no debe pagar el daño causado por el “diente” de su animal en el dominio público? ¿Sólo al caso en que el animal comió frutas y verduras, daño que se clasifica como *diente*, o también al caso en que comió vestimentas y objetos, daño que se clasifica como *cuerno*?

La Guemará presenta una primera opinión al respecto:

Dijo Rav: **A todos** **se refiere**, incluyendo el del animal que comió vestimentas y objetos. **¿Por qué motivo**

4 Planta leguminosa de hojas alargadas que se cultiva como forraje.

ביצד הרגל פרק שני בבא קמא

ב.

עין משפט
נר מצוה

(א) ולקמן כה: (ב) ג' הרמ"ם והרמב"ם ושאר פוסקים איפכא כגון דקיימא ברשות היחיד וקא מתגלגל ואח"כ מרדכי לרבי וי"ט, א ולקמן כה: (ד) לקמן לב. נדל: (ה) ולקמן ק"ב. כ"מ מנ: (ו) קמו: כמובט לר: (ז) (מספ"א, ו) (ז) כ"ב נה, (ח) ופי' צית המדרש שהא חתמה של מורה. כ"ה בעמוד, (ט) ולקמן כג.

גילוי הש"ס

גמ' לא הוית נבן באורחא. וזהו דף 3 ע"ב.

הגהות הגר"א

[א] תוס' ד"ה וזו ה"ל כי הרי"ף ופי' תמוז דה"ה מיז ועל"ה ש:

מוסף רש"י

בעטא מהלכת ברבוצה פטורה. דלא ה"ל לר' לנצח כה"ר וכל המטה רישא כי גריר ליה חיל אידך בתריה ממאן דמנה כולו נחד דוכתא דמי הלך בחרז פטור בהמה כי קמיבעיא לן כגון שעורין דכוליה גרעין קאי בפנים או בחוץ וכי אכלה האי לא חיל האי בתריה לא לא מגלגלה ליה: פטילה. על שם דלרין הוא קיי ליה פטילה: אכולהו. הא דקמיני מתינתין ברה"ר פטורה אכולהו קאי ואפילו אכסות וכלים דשינוי הוה ותולדה דקין: כל המשנה. כגון זה שנינו כסותו וכליו ברה"ר: וזה אחר ושינוי בל. כגון וזו שאלתנו: נעטס מהלכת ברבוצה פטורה. ואף על גב דברה"ר חייבת הכל פטורה דכל המשנה כגון זו שרצה ברה"ר וזה אחר כו': מתפחי. עומדין לפוש: בהמה לא אורסה. לרצון. דמי עמיר. שם אכלה שעורין כדי שיעמדה אינו משלם לו אלא דמים שהיה צריך ליתן בקשין ונתת להאכילה דלמחר ליה אי אפשר להאכילה שעורין אלא קשין ותבן: דמי שעורין צוול. כפי שהיה צריך ליתן לעמיר למאכלה אם היה רוצה להאכילה שעורין ולא יתן לו כשער שנשקו דלמא איהו לא מאכיל לה שעורין אלא צוול יתן כדלמדין צפרק מי שמת (ב"ב קמז) וכל זוחא חשיב בצרבע דנקי דהיינו שני שלישי הדמים: אע"פ שאינו רגיל להאכילה שעורין אלא עמיר משלם לו דמי שעורין כפי מה

רבינו חננאל

ההוא ברחא פי' איל וי"א שני עדים דחאו לפטא אפוא דדנא ריך סליק אכל לפטא וחבריה לגא אייביה רבא לתוריהו נוק שלם מאי טעמא כיון דאורחא לאכול כיון דאורחא נמי לרסוכי דמי ליכא מסייעא ליה כו' נדחת. אמר ר' הושעיה בהמה ברשות הרבים הלכה ואכלה פטורה דאורחא הוא וכן ברשות הרבים פטורה. עמדה ואכלה חייבת וחרצה רבא בקופצת ואוכלת במקום גבוה שאינו חשוב כרה"ר שאינה יכולה לאכול כשהיא מהלכת וכיון שלא שימרה בעלה וקפצה ואכלה חייבת אבל אם היה נמוך אפי' נמדה ואכלה פטורה דהיינו אורחא. בעי ר' זרעא מתגלגל מהו כגון דקאי ברשות היחיד וקא מתגלגל ואח"כ מרדכי לרבי וי"ט, א ולקמן כה: (ד) לקמן לב. נדל: (ה) ולקמן ק"ב. כ"מ מנ: (ו) קמו: כמובט לר: (ז) (מספ"א, ו) (ז) כ"ב נה, (ח) ופי' צית המדרש שהא חתמה של מורה. כ"ה בעמוד, (ט) ולקמן כג.

הסוד ברה"ר. עז: בקופצת. שקפצה ואכלה על זאורה שאין דרכה צדק ותולדה דקין הוא וחייבת חלי נזק קאמר: כגון דקיימא עמיר ברשות היחיד. ובהמה ברשות הרבים ומגלגלת ואח"כ מרדכי לרבי וי"ט, א ולקמן כה: (ד) לקמן לב. נדל: (ה) ולקמן ק"ב. כ"מ מנ: (ו) קמו: כמובט לר: (ז) (מספ"א, ו) (ז) כ"ב נה, (ח) ופי' צית המדרש שהא חתמה של מורה. כ"ה בעמוד, (ט) ולקמן כג.

כגון שאכלתו כולו ויכר קאמר אכלתו בפנים כגון שגלגלה את כולו בפנים חייבת גלגלתו לחוץ פטורה אלא אם כן אכלה חוץ: אימא אכלה על מה שחנן פטורה. על מה שהיה מונח מתחילה בחוץ פטורה ועל המונח בתחילה בפנים חייבת דברת דשקלה ליה חילין בין הא בפנים בין היא בחוץ: ואיבעיא אימא. לעולם דקמתי אכלתו בפנים חייבת על כולו אכלתו בחוץ פטורה על כולו תפסות דגלגול מלתא הוא דכי א"ר חייא בפמילה דלספספתא משוי של שמת שעליו ארסין ורשאו אחד בפנים ורשאו אחד בחוץ דכיון דהאי רישא כי גריר ליה חיל אידך בתריה ממאן דמנה כולו נחד דוכתא דמי הלך בחרז פטור בהמה כי קמיבעיא לן כגון שעורין דכוליה גרעין קאי בפנים או בחוץ וכי אכלה האי לא חיל האי בתריה לא לא מגלגלה ליה: פטילה. על שם דלרין הוא קיי ליה פטילה: אכולהו. הא דקמיני מתינתין ברה"ר פטורה אכולהו קאי ואפילו אכסות וכלים דשינוי הוה ותולדה דקין: כל המשנה. כגון זה שנינו כסותו וכליו ברה"ר: וזה אחר ושינוי בל. כגון וזו שאלתנו: נעטס מהלכת ברבוצה פטורה. ואף על גב דברה"ר חייבת הכל פטורה דכל המשנה כגון זו שרצה ברה"ר וזה אחר כו': מתפחי. עומדין לפוש: בהמה לא אורסה. לרצון. דמי עמיר. שם אכלה שעורין כדי שיעמדה אינו משלם לו אלא דמים שהיה צריך ליתן בקשין ונתת להאכילה דלמחר ליה אי אפשר להאכילה שעורין אלא קשין ותבן: דמי שעורין צוול. כפי שהיה צריך ליתן לעמיר למאכלה אם היה רוצה להאכילה שעורין ולא יתן לו כשער שנשקו דלמא איהו לא מאכיל לה שעורין אלא צוול יתן כדלמדין צפרק מי שמת (ב"ב קמז) וכל זוחא חשיב בצרבע דנקי דהיינו שני שלישי הדמים: אע"פ שאינו רגיל להאכילה שעורין אלא עמיר משלם לו דמי שעורין כפי מה

שאלה אחר רגיל ליתן לבהמתו קב או קציים: לפיכך. כיון דמשערין בדבר הראוי לה: אכלה חטים או כל דבר הרע לה. דלא נהנית פטורה ברשות הרבים: כחומא. לא היית קרוב אכלנו שמוכל לכל. ל"א כחומא צית המדרש. ראשון שמעתי: ה"ג אי נימא כחצר דלא קיימא לאגרא וגבא דלא עבד למיגר זה לא נהנה וזה לא חסר. דלא עבד למיגר זה שדר צאותה חצר אינו עשוי לשכור חצרות לפי שמצויין לו חטים להשאל או יש לו בית אחר: זה לא נהנה. דהא שכיחי ליה חטים בחסות: וזה לא חסר. דהא לא קיימא לאגרא ופשיטא דפטור: זה נהנה. שהרי היה לו לשכור בית אחר: וזה חסר. דחצרו קיימא להשכיר והוה מוגר לאחריני: דלא קיימא לאגרא וגבא דלא עבד למיגר. דהוה ליה זה נהנה וזה לא חסר: מאי חסרתי. הא כלאו הכי לא מוגרת: הא

מתגלגל מהו. פ"ה דמסקפא ליה אי בחר אכילה חילין ואי בחר לקיחה וקשה דלקמן (דף כה:) גבי כלב שנטל חררה והלך לגדיש פשיטא לן וי"א דלא אכליה בגדיש דעלמא דפטור ועוד לשון מתגלגל הכי ונראה לר"י כגון דקיימי פירות ברשות היחיד ומגלגלי ואח"כ לרשות הרבים דלי לאו בהמה מעבדת בפיה ואכלתן שם היה סופו להניח ברשות הרבים וקמבעיא ליה אי חשיבי כמנומחם ברשות הרבים או לאו וקאמר ת"ש משוי מקצתו בפנים כו' מאי לאו כמגלגל דלרסוכיה דמילתא כך היא במקצתו בפנים ומקצתו בחוץ וקמיני אכלה בפנים חייבת אע"פ שסופו להמגלגל בחוץ אם לא שאלתן ואכלה בחוץ פטורה חסר אגב רישא דמילתא דפשיטא היא אימא על מה שפנים חייבת פירוש על מה שלא היה בפנים שאין סופו להמגלגל בחוץ חייבת ואיבעיא אימא צמיתה דלספספתא שעליו ארסוכי וקד"ל חילול בחר רוב עלה שפנים או בחוץ:

ואודא רישא קשיא לטעמיה. תרתייהו לרבי הך דהכלא לריכא דלא נימא כסות עבדי אינשי דמנחי גלימא ומתפחי והיה"ל דנ' פרות אשמועינן דוקא בעטס רבוצה כמלהכת חייבת הא חוקה פטורה כדדיק לקמן פרק המניח (דף לב.) דאנשי לה נקטינן צאידך גיסא: וזה אין נהנה וזה אין חסר הוא. אפילו וא' כחצר דקיימא לאגרא וגבא דלא עבד למיגר הו"מ למיגר דפטור כיון שלא נהנה אע"פ שגם הפסד לחצרו דלפילו גירשו חצרו מצינו ועל דלת בפניו אין זה אלא גרמא דעלמא: וזה נהנה וזה חסר הוא. דכל זמן שרואין את זה עומד צמיתו אין מקצתן ממנו להשכיר: הא

במהלכת חייבת ורבי יוחנן אמר לא שנו אלא פירות וירקות אבל כסות וכלים חייבת לימא רבי יוחנן לית ליה דריש לקיש אפילו בשתי פרות לא לעולם אית ליה כסות עבדי אינשי דמנחי גלימי ומתפחי אבל בהמה לאו אורחא: ואם נהנית משלמת [וכו'] וכמה רבה אמר דמי עמיר רבא אמר דמי שעורין בוויל תניא כוותיה דרבה תניא כוותיה דרבה רבי שמעון בן יוחי אמר אין משלמת יאלא דמי עמיר כלבד תניא כוותיה דרבה אם נהנית משלמת מה שנהנית כ"כיצד אכלה קב או קביים אין אומרים תשלם דמיהו אלא אומדין כמה אדם רוצה להאכיל לבהמתו דבר הראוי לה אע"פ שאינו רגיל לפיכך אכלה חטים או דבר הרע לה פטורה א"ל רב חסדא לרבי בר חמא וי"א הוית גבן באורחא בתחומא דאיבעיא לן מילי מעלייתא אמר מאי מילי מעלייתא א"ל הדר בחצר חבירו שלא מרעתו צריך להעלות לו שכר או אין צריך היכי דמי אילימא בחצר דלא קיימא לאגרא וגבא דלא עבד למיגר זה לא נהנה וזה לא חסר אלא בחצר דקיימא לאגרא וגבא דעבד למיגר זה נהנה וזה חסר לא צריכא בחצר דלא קיימא לאגרא וגבא דעבד למיגר מאי מצי אמר ליה מאי חסרתין או דלמא מצי אמר

הא פטור דהא זה לא נהנה שכן כל מקום ששוכן אינו נתן שכר מפני שהוא חשור ונשוא פנים ובקשור

לב א מ"י פ"ג מהלכות נזיק ממון הלכה ח סמי עשין וזו מוש"ע ח"מ סי' שאל ספקי ה: לב ב ג מ"י שם הלכה י ועי' ב"מ שפאריך טוש"ע שם ספקי ה: לר ד מ"י שם הלכה ד ועי' בהשגות ומנ"מ טוש"ע שם ספקי י: לה ה שם ש"ע דה"ה: לו ו מ"י שם הלכה ג טוש"ע שם ספקי כ: לו ז ח מ"י שם הלכה ג ג טור ש"ס שם ספקי ח:

רבינו חננאל (המשך)

וחיובי. מה שבחוק רשות הרבים ופטורה. ובעיני דר' וירא לא איפשיטא וירנה כיון חיקוי: מתנ' אכלה כסות או כלים משלם חצי נזק. חלקו רב ושמאלא כסותא דמנחי דקמתי אבל ברשות הרבים פטור רב אמר אכולהו פירות וירקות כסות וכלים כולל דינא שוה ברה"ר פטור מאי טעמא כי זה שחנני כליו וכסותו ברה"ר שניה שאין דרך בני אדם להניחם בדרמים ואם באה מהלכת ושינה ואכלתן שלא בדרך בהמה פטורה. ושמאלא אמר אין שן ורגל פטורין ברשות הרבים אלא בפירות וירקות שכן דרכן אבל אכלה כסות וכלים כקון דיינינן ליה שהוא שני חייבי ברה"ר. פ"קא וי"א לן כשמואל ולא עוד אלא דר' יוחנן קאי כותיה ואצ"ג דריש לקיש קאי כרב דבריו דהיון הן. אבל בשתי פרות ברשות הרבים אחת רבוצה ואחת מהלכת בעטא מהלכת ברבוצה פטורה. ורבינא במהלכת חייבת (ז) קיי"ל כותי' דהא ר' יוחנן מודה ליה ומפשי כסות וכלים עבדי אינשי דמנחי ברה"ר ומתפחי אפי' בדיעוט חטא מחיב אפי' בדביעוט מהלכת ברבוצה דרבינא למיגר לקמן (דף כד ע"ב) פ"א ום נהנית משלמת מה שנהנית וכמה רבה אמר דמי עמיר תניא כותי' ריש אומר אינה משלם אלא דמי עמיר בלבד. רבא אמר דמי שעורין בוויל. תניא כותיה כיצד משלמת מה שנהנית אכלה קב או קביים אין אומר משלם דמיהו אלא אומדין כמה אדם רוצה להאכיל לבהמתו דבר הראוי לה אע"פ שאינו רגיל לפיכך אכלה חטים או דבר הרע לה פטור: וירושלמי רב אמר אכלה שעורין משלם תבן. וכיון דתניא בתרתייהו ורבה ורבי של דאמר ליה רב חסדא לרבי בר חמא לא הוית גבן באורחא ר' דברין פשוטין כיון חצר דלא קיימא לאגרא וגבא דלא עבד למיגר

(א) ובי"ה ג"כ ג' הרמ"ם וי"א. (ב) עי' לקמן דף ע"א ע"ב דמנחי רבתי ויש אומרים כיון דכח תנא הוא הלכה כוותיה.

Se trata de un caso en el que la paja se encuentra en la propiedad del dañado, y el animal se encuentra en el dominio público, y va haciendo rodar la paja desde una propiedad privada hasta el dominio público.

Cuál es la ley? **¿Nos fijamos en el lugar donde comió y, ya que el animal se comió la paja en el dominio público, el dueño queda exento de pagar el daño causado? O nos fijamos en el lugar de donde la tomó y, dado que el animal tomó la paja de una propiedad privada, el dueño queda obligado a pagar el daño?** **Y la misma duda existe si el animal se encontraba en la propiedad del dañado y la paja en el dominio público, y el animal la hizo rodar desde el dominio público hasta una propiedad privada y se la comió: si nos fijamos en el lugar donde comió —la propiedad privada— el dueño queda obligado a pagar, pero si nos fijamos en el lugar de donde el animal la tomó —el dominio público— queda exento.**

Un carga de alimentos. **La Guemará piensa al principio que la Baraitá trata de una alforja llena de cebada y, sobre ese caso, dice que si el animal se la comió adentro, en la propiedad privada, el dueño queda obligado a pagar el daño completo.**

Acaso la Baraitá no se refiere a un caso en el que el animal se la comió toda (la cebada)? **Y esto es lo que quiere decir la Baraitá: si se la comió adentro, por ejemplo si llevó rodando toda la alforja hacia dentro de la propiedad privada y se la comió allí, entonces el dueño queda obligado a pagar todo el daño. Pero si la llevó rodando afuera y se la comió en el dominio público, entonces el dueño queda exento de pagar.** **Vemos que nos fijamos en el lugar donde comió el alimento.**

Di que la Baraitá quiere decir lo siguiente: si el animal se comió toda la cebada, entonces [...] por la que estaba afuera, el dueño está exento. **Sobre aquella parte de la carga que estaba depositada inicialmente fuera de la propiedad privada, el dueño está exento de pagar, y sobre aquella parte que**

espaldas o de lo que un animal llevaba sobre sus lomos, lo cual se considera un comportamiento anormal del animal y se clasifica como un daño de *cuerno* por el cual se debe pagar aunque ocurra en el dominio público².

La Guemará presenta una duda respecto al dañado diente:

Preguntó R. Zera: Si una gavilla de paja sale rodando de un lugar y un animal se la come, ¿cuál es la ley? **¿El dueño de ese animal debe pagar el daño, o no?** *La Guemará explica la pregunta:* **¿Cuál es exactamente el caso del que habla R. Zera?** **Se trata de un caso en el que la paja se encuentra en una propiedad privada, y un animal que está en el dominio público la hace rodar y la lleva desde la propiedad privada hasta el dominio público y allí se la come.** **Sobre ese caso específico es que R. Zera preguntó: ¿cuál es la ley?** **¿El dictamen se determina según el lugar donde el animal se comió la paja —el dominio público— y el dueño queda exento de pagar el daño? ¿O según el lugar donde estaba la paja al principio —una propiedad privada—, y el dueño queda obligado a pagar el daño?**³

La Guemará intenta responder a la pregunta de R. Zera:

Ven y escucha una Baraitá y extrae de ella la respuesta, pues enseñó R. Jiya la siguiente Baraitá: «En el caso de una carga de alimentos que estaba parte dentro de una propiedad privada y parte fuera de ella, en el dominio público, y llegó un animal y comió de ella, si comió adentro, el dueño queda obligado a pagar el daño completo; pero si comió afuera, está exento de pagar». *La Guemará analiza esta enseñanza para exponer su prueba:* **Acaso la Baraitá no se refiere a que el animal tiró de la carga —por ejemplo, una alforja repleta de cebada— y la hizo rodar y ésta llegó hasta el animal, y allí se la comió toda? Y según esto, la Baraitá nos está enseñando que si el animal hizo rodar la cebada a una propiedad privada y se la comió allí, su dueño queda obligado a pagar todo el daño, incluyendo la parte que inicialmente estaba afuera; pero si la hizo rodar hasta el dominio público y se la comió allí, está completamente exento, aunque se haya comido la parte que al principio estaba adentro. De todo ello resulta que nos fijamos en el lugar donde el animal comió para determinar cuál es la ley y no el lugar donde inicialmente estaba la comida.** *La Guemará rechaza la prueba:* **No, así no se debe interpretar la Baraitá, más bien di que la Baraitá quiere decir lo siguiente: si el animal se comió toda**

NOTAS

- Rashi. Sin embargo otros comentaristas explican que un lugar al cual el animal no puede llegar, a menos que salte, no se considera parte del dominio público y se debe pagar el daño completo.
- La misma duda existe en un caso en el que el animal tomó la gavilla del dominio público y la llevó a la propiedad del dañado y se la comió: ¿el dueño del animal está exento de pagar el daño porque el animal tomó la gavilla en el dominio público? ¿O queda obligado a pagar porque se la comió en la propiedad del dañado?

(א) [לָקַמְן כֹּהֵל: (ז) גי' הרמב"ם והראש"י ואשר פוסקים איפסא בעון דקיימא ברשות היחיד וכן מתגלגל ואמי מרבי"ר לבי"י ופי"ש, א [לָקַמְן כֹּהֵל: (ד) לָקַמְן לֵב: (ב) נד: (ס) [לָקַמְן קִיב: ב"מ נב: ב"ב קמו: כחומות לד: (ו) [מִסַּס פ"א: (ז) ב"ב נה, ח) [פי' בנית המדרש שהיה מתחילתו של מורה. כ"ה בערוך, (ט) [לָקַמְן גב,]

גליון הש"ס

גמ' לא הוית גבן באורחא. ונחם דף ב ע"ב:

הנהגות הגר"א

[א] תוס' ד"ה זה אין כי אפי' בתנ"י כ"י, ג"כ אצל הר"ף ופי' מכוז דכ"ה מיז ועל"ש:

מוסר רש"י

בעטא מהלכת ברבוצה פטורה. דל"ה היה לה ליתן כרה"ר וכל המשה וכל אחר ושינה זו פטור (קטנו דכ"ז). בתחומא. נמי מדרשות שלן בסוף התחום היי כמי שיעלו ללא שם שבת מן העיירות שמסביב (רשב"ם ב"ב נא,).

רבינו חננאל

ההא ברחא פי' איל ר"א שעיר עוים דרחא אפומא דרנא דרנא סליק אכל ללפתא ותבריה לזנא חייבה רבא לתיריהו נוק שלם מאי טעמא כיון דאורח"י לאכיל ביה אורחיה נמי לסרוכי למיסק. אמר אורח"י בהמה ברשות הרבים פשטה צוארה ואכלה מעל גבי חברתה חייבת מיט' גבי חברתה כחצר הניזק דמי לימא מסייעא ליה כי דנחת. אמר ר' הושעיה בהמה ברשות הרבים הלכה ואכלה פטורה דאורחיה הוא ורשן ברשות הרבים פטורה. עמדה באכלה חייבת ותרצה רבא בקופצת ואוכלת במקום גבוה שאינו חשוב כרה"ר שאינה יכולה לאכיל כשהיא מהלכת וכיון שלא ישמיר. בעלה קופצה דקאי ברשות היחיד וקא ואכלה חייבת אבל אם היה נמוך אפי' עמדה ואכלה פטורה דהיינו אורחא. בעי ר' יודא מתגלגל מהו כיון דקאי ברשות היחיד וקא מתגלגל ואחי (ז) מרשות הרבים לרשות היחיד מאי ביה עיקרה אזלינן ופטור או בתר הויקא וחייב. ור"ש דתני ר' חייא משוי מקצתו בפנים ומקצתו בחוץ כ"י, ודחי' לה ומתריצין לה הכי אימא על מה שבפנים חייבת על מה שבחוץ פטורה. איבעית אימא בפתיחה דאפססתא דקראין רדוי כלומר אינו שעורין וכיוצא בהן אלא אפססתא כשלא בפנים ובחוץ מה שבפנים רשות הניזק

הסוּא ברחא. עו: **נקופלס**. שקפלה ואכלה על זאורה שאין דרכה בכך ומולדה דקין הוא וחייבת חלי נוק קאמר: **כגון דקיימא עמיר ברשות הניזק**. ובהמה ברשות הרבים ומגלגלת ואמי מרשות היחיד לרשות הרבים: **מאי**. בתר אכילה אזלינן ופטורה או בתר דשקלה ליה אזלינן וחייבת. והוא הדין נמי אי בהמה ברשות הניזק ועמיר ברשות הרבים וגילגלתו מרשות הרבים לרשות היחיד אי בתר אכילה אזלינן חייבת ואי בתר דשקלה ליה אזלינן פטורה: **משוי**. קס"ד אמתחת מלאה שעורין ואכלה בפנים חייבת: **מאי** לאו. כגון שאכלנו כולו והיי קאמר אכלנו בפנים כגון שגלגלה את כולו בפנים חייבת גילגלתו לחוץ פטורה אלמא בתר אכילה אזלינן: **אימא אכלה על מה שבחוץ פטורה**. על מה שהיה מונח מתחילה בחוץ פטורה ועל המונח מתחילה בפנים חייבת דבתר דשקלה ליה אזלינן צין היא בפנים צין היא בחוץ: **ואיבעית אימא**. לעולם דקמתי אכלנו בפנים חייבת על כולו אכלנו בחוץ פטורה על כולו ולא תפשוט דגלגול מלמא הוא דמי א"ר חייא בפתיחה דאפססתא משוי של שמת שעליו ארוכין וראשו אחד בפנים וראשו אחד בחוץ דכיון דהאי רישא כי גריר ליה אויל אידך בתריה כמאן דמנח כולו בתר דוכתא דמי הלכך אזלינן בתר בהמה כי קמיבעיא לן כגון שעורין דכוליה גרעין קאי בפנים או בחוץ וכי אכלה האי לא אויל האי בתריה לא לא מגלגלה ליה: **פסילה**. על שם דלרוך הוא קרי ליה פתילה: **אזולא**. הא דקמתי מנמיצין כרה"ר פטורה אכולהו קאי ואפילו אכסות וכלים דשינוי היה ותולדה דקין: **כל המשה**. כגון זה שהניח כסותו וכליו כרה"ר: **וגא אחר ושינה זו**. כגון זו שאכלנו: **נעטא מהלכס ברבוצה פטורה**. ואף על גב דכרה"ר חייבת הכל פטורה דכל המשה כגון זו שרצה כרה"ר ובא אחר כ"י: **מספחי**. עומדין לפוש: **בהמה לאו אורחה**. לרבוץ: **דמי עמיר**. שאם אכלה שעורין כדי שזיעמה אינו משלם לו אלא דמיים שהיה צריך ליתן נקשין וצבתן להאכילה דאמר ליה אי אפסי להאכילה שעורין אלא קשין וצבתן: **דמי שעורין צוול**. כפי שהיה צריך ליקח שעורין למאכלה אם היה רוצה להאכילה שעורין ולא יתן לו כשער שנשוק דלמא איהו לא מאכיל לה שעורין אלא צוול יתן דאמרינן דפרק מי שמת (ב"ב קמו):

וכל זוחא חשיב כחצבע דנקי דהיינו שני שלשי הדמייס: **אע"פ שאינו רגיל**. להאכילה שעורין אלא עמיר משלם לו דמי שעורין כפי מה שאדם אחר רגיל ליתן לבהמתו קב או קצייס: **לפיכך**. כיון דמשערינן דבצר הראוי לה: **אכלה חטים או כל דבר הרע לה**. דלך נהנית פטורה ברשות הרבים: **בסחומא**. לא היית קרוב אללנו שמוכל ללא. ל"א בתחומא צבית המדרש. ראשון שמעמי: **ה"ג אי נימא כחצר דלא קיימא לאגרא וגבא דלא עביד למיגר זה לא נהנה וזה לא חסר**. דלא עביד למיגר זה שדר צמותה חצר אינו עשוי לשכור חצרות לפי שמתניין לו בתים להשאל או יש לו בית אחר: **זה לא נהנה**. דהא שכיחי ליה בתים צננים: **וזה לא חסר**. דהא לא קיימא לאגרא ופשיטא דפטור: **זה נהנה**. דהוא היה לו לשכור בית אחר: **וזה חסר**. דחצרו קיימא להשכיר והוא מוגר לאחריני: **דלא קיימא לאגרא וגבא דלא עביד למיגר**. דהוא היה זה לא חסר: **מאי חסרסין**. הא כללא הכי לא מוגרתה

ביצד הרגל פרק שני בבא קמא

ב.

מתגלגל מהו. פ"ה דמספסא ליה אי בתר אכילה אזלינן ואי בתר לקיחה וקשה דלקמן (דף כא:) גבי כלב שנטל חררה והלך לגדיש פשיטא לן ^(ז) דאי אכליה בגדיש דעלמא דפטור ועוד לשון מתגלגל לא משמע הכי וגרסה לר"י כגון דקיימי פירות ברשות הניזק ומגלגלי ואילו לרשות הרבים דאי לאו שהבהמה מעכבתא פסיה ואכלתן שם היה סופן להניח ברשות הרבים וקמבעיא ליה אי חשיבי כמנוחים ברשות הרבים או לאו וקאמר ת"ש משוי מקלתו בפנים כ"י מאי לאו במתגלגל דאורחיה דמילתא כך היא צמקתו מצפנים ומקלתו מצחוץ וקמני אכלה בפנים חייבת אע"פ שסופו להתגלגל בחוץ אם לא שאכלתן ואכלה בחוץ פטורה תנא אגב רישא דמילתא דפשיטא היא אימא על מה שבפנים חייבת פירוש על מה שראוי להיות בפנים שאין סופו להתגלגל בחוץ חייבת ואיבעית אימא בפתיחה דאפססתא שעליו ארוכיס וסד"א יחול בתר רוצו עלה בפנים או בחוץ:

ואזדא ריש לקיש דלעמיה. תרוייהו לריכי הך דהכא צריכא דלא נימא כסות עבדי אינשי דמנחי גלימא ומתפחי וההיא דב' פרות אשמועינן דוקא בעטת רבוצה במהלכת חייבת הא הווקה פטורה כדדייק לקמן פרק המניח (דף לב). דלעצמי לה לסגויי צאידך גיסא: **זה אין נהנה וזה אין חסר הוא**. אפילו [א] בתצר דקיימא לאגרא וגבא דלא עביד למיגר הו"מ למימר דפטור כיון שלא נהנה אע"פ שגרס הפסד לחצירו דאפילו גירש לחצירו מצינו ועל דלת בפניו אין זה אלא גרמא צעלמא: **וך נהנה וזה חסר הוא**. דכל זמן שרואין את זה עומד צנימו אין מצקשין ממנו להשכיר: **הא**

במהלכת חייבת ורבי יוחנן אמר לא שנו אלא פירות וירקות אבל כסות וכלים חייבת לימא רבי יוחנן לית ליה דריש לקיש אפילו בשתי פרות לא לעולם אית ליה כסות עבדי אינשי דמנחי גלימי ומתפחי אבל בהמה לא אורחה: **ואם נהנית משלמת [וכו']**: וכמה רבה אמר דמי עמיר רבא אמר ^(ז) דמי שעורים בוול תניא כוותיה דרבה תניא כוותיה דרבה רבי שמעון בן יוחי אמר אין משלמת יאלא דמי עמיר בלבד תניא כוותיה דרבה אם נהנית משלמת מה שנהנית ^(ז) כיצד אכלה קב או קביים אין אומרים תשלם דמיהן אלא ^(ז) אומדין כמה אדם רוצה להאכיל לבהמתו דבר הראוי לה אע"פ שאינו רגיל ^(ז) לפיכך אכלה חטין או דבר הרע לה פטורה א"ל רב חסדא לרמי בר חמא ^(ז) לא הוית גבן באורחא ^(ז) בתחומא דאיבעיא לן מילי מעלייתא אמר מאי מילי מעלייתא א"ל הדר בחצר חבירו שלא מדעתו צריך להעלות לו שבר או אין צריך היכי דמי אילימא בחצר דלא קיימא לאגרא וגבא דלא עביד למיגר זה לא נהנה וזה לא חסר אלא בחצר דקיימא לאגרא וגבא דעביד למיגר זה נהנה וזה חסר לא צריכא בחצר דלא קיימא לאגרא וגבא דעביד למיגר מאי מצי אמר ליה מאי חסרתין או דלמא מצי אמר

הא דלך נהנית פטורה ברשות הרבים: **בסחומא**. לא היית קרוב אללנו שמוכל ללא. ל"א בתחומא צבית המדרש. ראשון שמעמי: **ה"ג אי נימא כחצר דלא קיימא לאגרא וגבא דלא עביד למיגר זה לא נהנה וזה לא חסר**. דלא עביד למיגר זה שדר צמותה חצר אינו עשוי לשכור חצרות לפי שמתניין לו בתים להשאל או יש לו בית אחר: **זה לא נהנה**. דהא שכיחי ליה בתים צננים: **וזה לא חסר**. דהא לא קיימא לאגרא ופשיטא דפטור: **זה נהנה**. דהוא היה לו לשכור בית אחר: **וזה חסר**. דחצרו קיימא להשכיר והוא מוגר לאחריני: **דלא קיימא לאגרא וגבא דלא עביד למיגר**. דהוא היה זה לא חסר: **מאי חסרסין**. הא כללא הכי לא מוגרתה

פטור דהא זה לא נהנה שכן כל מקום ששוכן אינו נוהן שבר מפני שהוא חשוב וגשוא פנים ומבקשים

עין משפט ונר מצוה

לב א מ"י פ"ג מהלכות מוקי מוקין הלכה ח סמך עשין סו טושי"ע ח"מ פ"י שלם ספיק ה: לב ב ג מ"ש ע"ה הלכה י ועי' כר"מ שהאריך טושי"ע שם ספיקי אי: לד ד מ"י שם הלכה ד ועיין בהשנוט ונתיב טושי"ע שם ספיק יב: לז ה שם ש"ע בהג"ה: לו ו מ"י שם הלכה ג טושי"ע שם ספיק ז: לז ז ח ט"ו שם הלכה ב ג ג טור ש"ע שם ספיק ח:



רבינו חננאל (רמב"ך)

וחי"ב. מה שבחוץ רשות הרבים ופטורה. ובעיא דר' יודא לא איפשטא דרינה כדון חוקי: **מנחי** אכלה כסות או כלים ששלם חצי נוק. חלקו רב ושמואל בסיפא דמנחי דקמני אבל ברשות הרבים פטור רב אמר אכולהו פירות וירקות כסות וכלים כולם דינם שיה כרה"ר פטור מאי טעמא כי זה שהנה כליו וכסותו כרה"ר שיה שאין ליתן אדם להניחם בדרכים ואם באת בהמה וישנת לאכלתן שלא בדרך הבהמות פטורה. ושמואל אמר אין שן ורגל פטורין ברשות הרבים אלא בפירות וירקות שכן דרכן אבל אכלה כסות וכלים כקדן דיינינן ליה שהוא שינוי וחייב כרה"ר. פ"קא וקיימי' לן כשמואל ולא עוד אלא דר' יוחנן קאי כותיה ואע"ג דריש לקיש קאי כרב דבבוי דחיוין הן. אבל בשתי פרות ברשות הרבים אחת רבוצה ואחת מהלכת בעטא מהלכת ברבוצה פטורה. רבוצה במהלכת חייבת (ז) קיייל כותי' דהא ר' יוחנן מודה ליה ומפרש כסות וכלים עבדי אינשי דמנח אורח"י ומתפחי והמניח אין אומר ששינה שבכוץ זה אינו שינוי בהמה לא אורחה למרביץ ברשות הרבים ורבא נמי דהוא בתרא מחייב אפי' בכיעוט מהלכת ברבוצה כרבעין למימר לקמן (דף דב ע"ב) **פ"ח** ואם נהנית משלמת מה שנהנית וכמה רבה אמר דמי עמיר תניא כותי' ר"ש אומר אינה משלמי אלא דמי עמיר בלבד. רבא אמר דמי שעורין בכול. תניא כותיה כיצד משלמת מה שנהנית אכלה קב או קביים אין אומר משלם דמיהם אלא אומדין כמה אדם רוצה להאכיל לבהמתו דבר הראוי לה אע"פ שאינו רגיל לפיכך אכלה חטים אין אומר רע לה פטור: **ירושלמי** רב אמר אכלה שעורין משלם חבן. וכיון דתניא כותיווייהו ורבה רבי של רבא קיימי' לן כותיה. רבה דאמר ליה רב חסדא לרמי בר חמא לא הוית גבן באורחא כ"י דברין פשוטין הן חצר דלא קיימא לאגרא וגבא דלא עביד למיגר

^(א) וביה גי' הרמב"ם ז"ל. ^(ב) עין לקמן דף ע"ב ג"כ דבתר דנינו ויש אומרים כיון דלמא בתרה הוא לנחלא כותימי.

ההוא ברשא En el caso de **aquella cabra** (*barjá*), *Barjá* significa ‘cabra’.

שקפצה ואכלה על צווארה **Quesaltó**. Se refiere a **que** el animal **saltó y comió** de lo que había **sobre el cuello** de otro animal, **שאלו דבריה בבר** **algo que no es normal**, **ותולדה דקראן הוא** y, por lo tanto, **se considera un caso derivado del** **dañador cuerno**. **ותיבת חצי נוק קאמר** Y, según esto, cuando la Baraitá dijo que **queda obligado a** pagar el daño, la mitad del daño es lo que quiso decir.

La Guemará presenta un caso del dañador diente parecido al anterior:

ההוא ברשא דחזא לפתא אפמא דדנא En el caso de **aquella cabra** que entró en la propiedad del dañado, y **vio un nabo encima de la tapa de un barril**, **אכלה ללפתא ותבריה לדנא** se comió el nabo y rompió el barril, **חייביה רבא אליפתא ואדנא נוק שלם** Rava sentenció al dueño de la cabra a pagar **por el nabo y por el barril el daño completo**. *Explica la Guemará:* **מאי טעמא** ¿Por qué motivo Rava sentenció al dueño del animal a pagar el daño completo, si no es normal que las cabras trepen a lo alto de los barriles? **כיון דאורחיה למיכל לפתא** **Dado que es un comportamiento normal que la cabra coma nabos**, **אורחיה נמי לסרוכי ולמסלק** **también se considera normal que trepe y se suba** a donde sea para comérselos.

La Guemará cita otra enseñanza relacionada con el dañador diente:

אמר אילפא **Dijo Ilfa:** **בהמה ברשות הרבים** En el caso de **un animal** que transitaba **por el dominio público**, **ופשטה צווארה ואכלה מעל גבי חביתה** y **extendió su cuello y comió de lo que estaba sobre el lomo de otro animal**, **חייבת** el dueño de aquel animal **queda obligado a** pagar el daño completo, aunque el incidente haya ocurrido en el dominio público y la persona esté exenta de pagar los daños clasificados como *diente* que ocurren en el dominio público. **מאי טעמא** ¿Cuál es el motivo? **הלכה דמי** **El lomo de otro animal es como el patio del dañado**, a pesar de que el animal se encuentre en el dominio público.

La Guemará propone una prueba en favor de Ilfa:

היתה קפתו מופשלת לאחוריו «Si una persona **tenía su cesta de comida echada a sus espaldas**, **ופשטה צווארה ואכלה ממנו** y, mientras transitaba por el dominio público, un animal, que también se encontraba en el dominio público, **extendió el cuello y comió de lo que había en ella**, **חייבת** en un caso así, el dueño del animal **queda obligado a** resarcir el daño». Vemos, del hecho que haya que pagar el daño, que las espaldas de la persona se consideran como el patio del dañado, a pesar de que la persona misma esté en el dominio público. Por lo tanto, la enseñanza de esta Baraitá coincide con lo que dijo Ilfa. *La Guemará rechaza la prueba:* **כדאמר רבא בקופצת** Esta Baraitá no apoya la enseñanza de Ilfa, pues podemos explicarla, **tal como dijo Rava** con respecto a otro asunto, **que se trata de un animal que saltó** en el dominio público para alcanzar lo que se quería comer, **הכא נמי בקופצת** y **aquí también** se puede decir que la Baraitá **trata de** un animal que no solamente extendió el cuello, sino **que además saltó** para alcanzar la comida, circunstancia que convierte a ese daño en un caso de *cuerno*, ya que no es normal que los animales salten para coger la comida; y por eso su dueño debe pagar el daño —la mitad si era *tam* y todo si era *muad*— aunque su animal lo haya hecho en el dominio público¹.

La Guemará indaga acerca de lo que dijo Rava:

אמר רבי אושעיא **Sobre aquello que dijo R. Oshaia:** **בהמה ברשות הרבים** En el caso de **un animal** que se encontraba en el dominio público y comió alimentos ajenos, **הלכה ואכלה פטורה** la ley estipula que si **camino y**, mientras lo hacía, **comió**, su dueño **está exento de** pagar el daño causado, pues la persona está exenta de pagar los daños de *diente* que ocurren en el dominio público; **עמדה ואכלה חייבת** pero si **se detuvo y comió**, el dueño **queda obligado a** pagar. Acerca de esta enseñanza se preguntó: **מאי שנא הלכה דאורחיה הוא** ¿Qué particularidad tiene el hecho de **caminar** y comer para que el dueño quede exento de pagar, **que es un comportamiento normal** entre los animales y por lo tanto se considera como un daño de *diente* en el dominio público? **עמדה נמי אורחיה הוא** ¿Si el animal **se detuvo y comió**, **también es un comportamiento normal!** Entonces, ¿por qué en ese caso el dueño queda obligado a pagar el daño? **אמר רבא בקופצת** Y sobre esta dificultad **dijo Rava:** R. Oshaia **se refiere a un animal que se detuvo, saltó y comió de lo que había en la cesta que llevaba un hombre a sus**

NOTAS

¹ A pesar de que al principio de esta página la Guemará explicó que es normal que los animales salten para alcanzar la comida, aquí se trata de un animal grande, para el que no es normal saltar ni siquiera para alcanzar la comida (*Pené Yehoshua*).

TALMUD BABLI

EDICIÓN TALMUD TORÁ



סוגיית

זה נהנה

וזזה לה

חסר

בבא קמא כ.